

Bruksanvisning
Wascator FOM71 CLS

Thinking of you

 **Electrolux**

Register now

And be able to join the Wascator FOM 71 CLS web site where you can find:

- General information about Wascator FOM 71 CLS
- Updated installation-, operating- and service manuals and spare part lists.
- News about accessories and software updates.
- Operating and maintenance tip
- Possibility to personally ask specialists about the machine and its operation
- Hints about new standards related to the Wascator FOM 71 CLS.

You can send the registration via internet or fax.

Via internet:

Enter www.electrolux.com/laundrysystems and select "New user" up in the right corner.

Fill in all required information marked with an *.

In the field "Comments" fill in the code word "Wascator FOM 71 CLS" and your machines product number and serial number.

(You can find the product number on the inside of the door frame or at the data sign at the rear side of the machine).

Within 24 hours you shall receive a personal code word so you can enter the Wascator FOM71CLS web site.

Via fax:

If you prefer to register via fax please send in the information below.

Send fax to:

Electrolux Attention S H Almstrom Fax number +46 372 133 90

Registration for the Wascator FOM 71 CLS web site

Company:

Contact person: Surname

First name

Mr/Ms

Company adress:

Zip code:

City:

State:

Country:

Phone:

Fax:

e-mail address:

Wascator FOM 71 CLS product number:

Wascator FOM 71 CLS serial number:

Innehåll

Innehåll

Handhavande	9
Allmänt	9
Förberedelser	10
Stega bakåt-tangent	11
Starta tvättprogrammet	11
Programbeskrivning	15
Starta ett tvättprogram från programbiblioteket	16
Ändra värden i aktuellt programsteg	19
Snabbmatning	20
Visa vikt	22
Ingen vattenreduktion	23
Paus	24
Manuell manövrering under programkörning	25
Text	31
Välj ett nytt tvättprogram under programkörning	32
Ändra temperatursort	33
Automatisk återstart	34
Manuell manövrering	35
Välj manuell manövrering	35
Motor/lucka	36
Vatten/avlopp	37
Uppvärmning	38
Nedspolning av tvättmedel	39
Statistik	40
Välj statistik	40
Nollställning av statistikregister	42
Våg	47
Minneskort	58
Allmänt	58
Välj funktionen minneskort	59
Kör tvättprogram från minneskort	62
Kopiera program från minneskort till programverk	63
Kopiera program från programverk till minneskort	66
Radera program från minneskortet	69
Radera samtliga program på minneskortet	70
Underhåll	71
Kalibrering av nivåsystemet	72
Kalibrering av vågen (vågfunktionen)	77
Checklista vid kalibrering av Wascator FOM71CLS	78
Kalibrering av referensmaskiner Wascator FOM71CLS	79
Kontroller som skall utföras	79
Lucköppning för provtagning Wascator FOM71CLS	82
Kalibreringsprotokoll	83

Säkerhetsföreskrifter



Säkerhetsföreskrifter



Maskinen är endast avsedd för vattentvätt.

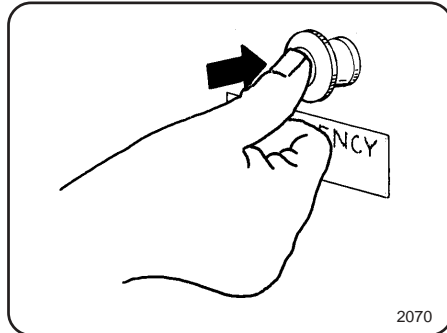
Maskinen får ej handhas av minderåriga.

Maskinen får ej överspolas med vatten.

Mekanisk och elektrisk installation får endast utföras av behörig personal.

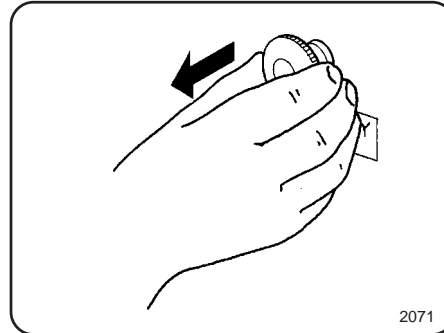
Maskinens lucklås får ej förbikopplas och dess funktion skall kontrolleras dagligen.

Vid fel på maskinen, anmäl detta till ansvarig tekniker.



Nödstop

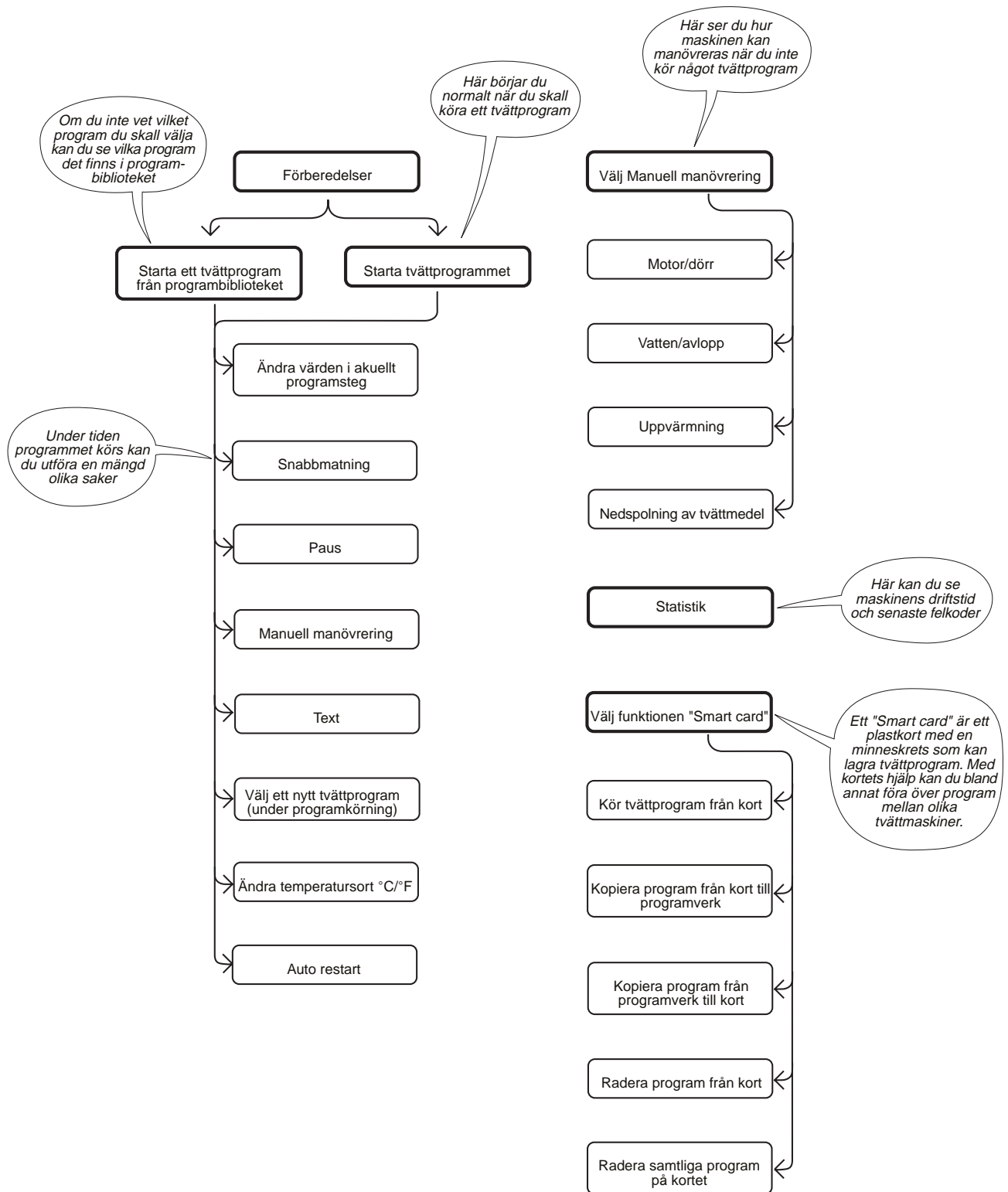
Om maskinen av någon anledning måste stannas,
– tryck in nödstoppsknappen.



Efter det att nödvändiga åtgärder vidtagits, drag ut nödstoppsknappen.

Tillverkaren förbehåller sig rätten till ändringar av konstruktions- och materialspecifikation.

Obs! Vissa displaytexter och funktioner kan saknas på din maskinversion.





OBS!



Vågkalibrering (endast Wascator FOM71 CLS)

Om värdet på displayen visar mer än ± 0.1 kg, nollställ vågen på nytt.

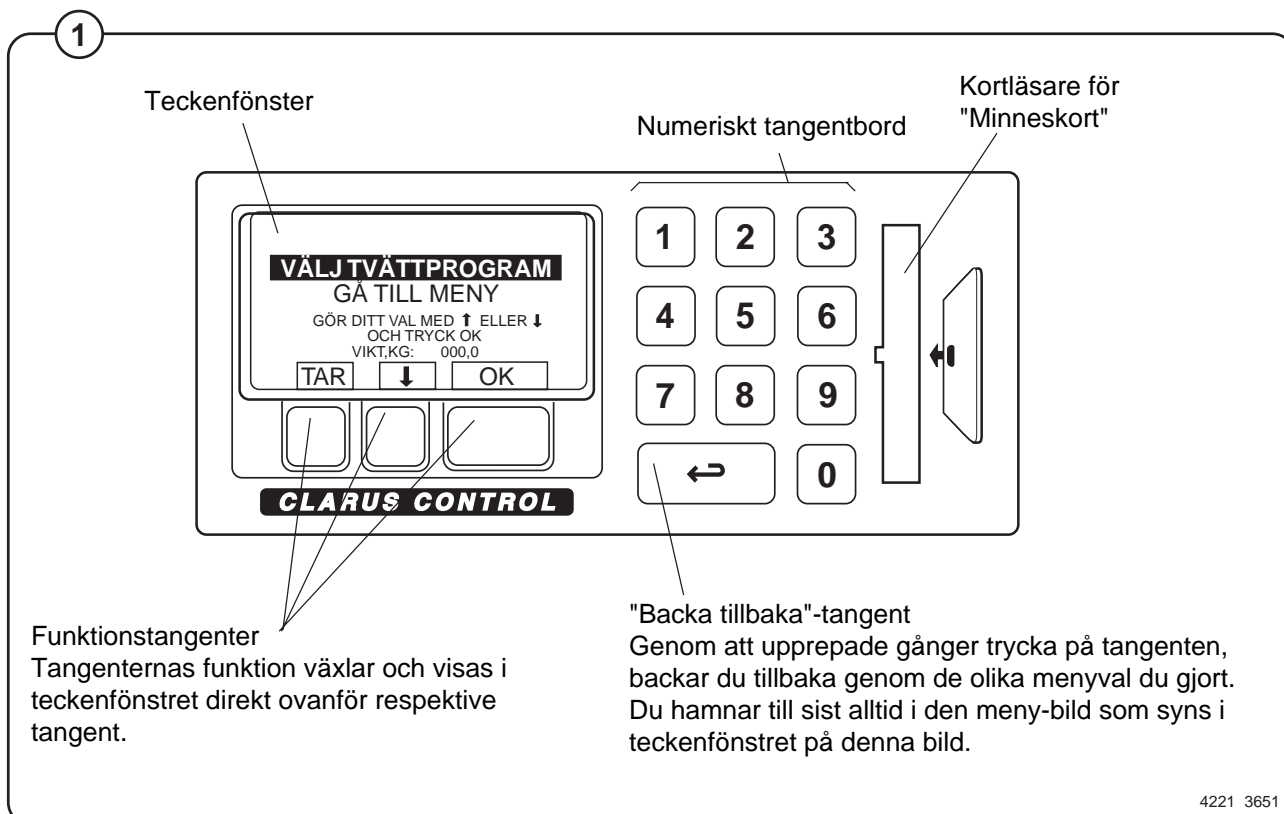
Vågkalibrering

Kontrollera och kalibrera om du skall börja en längre testserie.

Allmänt

Bild 1 Tvättmaskinen styrs av en mikroprocessorbestyckad programenhet vilket ger flera stora fördelar:

- tider, nivåer och temperaturer styrs med mycket stor precision och flexibilitet
- det stora teckenfönstret ger i klartext detaljerad information om tvättprogram, maskinens aktiviteter, tvätttider och temperaturer
- användaren kan själv programmera nya tvättprogram och exakt anpassa programmen med hänsyn till tidigare erfarenheter, olika sorters textilier, graden av nedsmutsning etc
- mycket hög maskinsäkerhet genom kontinuerlig övervakning och inbyggda säkerhetspärrar
- programverket har en läsare för s k "Minneskort", ett kort i kreditkortsformat som innehåller en elektronisk minneskrets. Med kortet kan man:
 - överföra tvättprogram mellan PC och tvättmaskin eller mellan olika tvättmaskiner
 - köra program direkt från ett kort
- stor flexibilitet under programkörning:
 - snabbmata både framåt och bakåt i programmet
 - ändra temperatur, programmodulslängd och centrifugeringsvarvtal direkt under programkörning.
 - starta ett nytt program när som helst under programkörningen.



Förberedelser

- Sortera tvätten enligt tvättrådsmärkningen på persedlarna. Töm fickor och drag igen blixtlås.
- Öppna tvättluckan, kontrollera att trumman är tom, lägg i tvättgodset och stäng luckan.
- Kontrollera att nödstoppknappen inte är intryckt (se "Säkerhetsföreskrifter").

Dosera tvättmedel

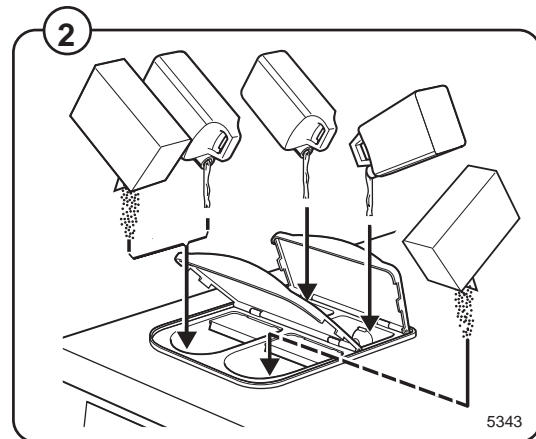
Bild Fack 1 – förtvätt, pulver eller flytande tvättmedel

2 Fack 2 – huvudtvätt, pulvertvättmedel

Fack 3 – sköljmedel

Obs! När du använder viktkontrollen kan du inte använda sköljmedel (fack 3 kommer att användas för dosering av vatten i de olika tvättbaden).

Fack 4 – huvudtvätt, flytande tvättmedel



Stega bakåt-tangent



3627

Har du kommit fel eller vill ångra knapptryckningar?

Tryck Stega bakåt-tangenten en eller flera gånger

Stega bakåt - funktion

För varje tryck på Stega bakåt-tangenten går du bakåt till föregående meny i teckenfönstret. Genom att trycka upprepade gånger går det alltid att återvända till meny:



3651

Starta tvättprogrammet



3580

Om teckenfönstret inte ser ut så här:

Tryck upprepade gånger på .

VÄLJ TVÄTTPROGRAM
GÅ TILL MENY

Om "GÅ TILL MENY" är svart-markerad:



Tryck på .

VÄLJ TVÄTTPROGRAM
GÅ TILL MENY

När "VÄLJ TVÄTTPROGRAM" är markerad:



Tryck OK.

Alternativa sätt att starta

Programnummer direkt

Skriv direkt ett programnummer och tryck sedan på **OK**.

Starta från programbiblioteket (se avsnitt "Starta ett tvättprogram från programbiblioteket")

Om du är osäker på vilka program som finns: Välj ett program ur programbiblioteket där du kan se vad alla program heter i klartext.

VÄLJ TVÄTTPROGRAM
ANGE TVÄTTPROGRAMNUMMER:

0

VÄLJ FRÅN BIBLIOTEK

CLS SMC 993

3581 A

t ex: 991

OK

Här kan du välja program från programbiblioteket. Se avsnitt "Starta ett tvättprogram från programbiblioteket".

Här syns numret på det mest använda programmet. S993=program på Minneskort.

Tryck på denna knapp om du vill välja detta tvättprogram.

Skriv in ett programnummer med sifvertangenterna.

Tryck på OK.

Om du slog in fel nummer

Fortsätt att slå in det riktiga numret så kommer det att ersätta det felaktiga.

OBS Du måste alltid slå in tre siffror även om det rätta programnumret är en- eller tvåsiffrigt.

Några exempel:

Det rätta programnumret är 9. Slå in 009 för att radera hela det felaktiga numret.

Det rätta programnumret är 19. Slå in 019 för att radera hela det felaktiga numret.

VÄLJ TVÄTTPROGRAM
ANGE TVÄTTPROGRAMNUMMER:

0

FRÅN CLS ELLER SMC?

CLS SMC OK

4031 A

CLS

Tryck på CLS om du väljer programverket.

SMC

Tryck på SMC om du väljer Minneskort.

I vissa displaytexter benämns Clarus Control som CLS och Minneskort som SMC.

Minneskort

Ett "Minneskort" är ett plastkort i kreditkortsformat som innehåller en elektronisk minneskrets. På minneskortet kan man lagra ca 10 - 15 normalstora tvättprogram. Är programmen små får det plats fler program och är programmen stora får det plats färre. Med hjälp av minneskortet kan man:

- överföra tvättprogram mellan olika tvättmaskiner
- köra ett tvättprogram direkt från ett minneskort
- överföra tvättprogram från persondator till minneskort och från minneskort till persondator (hur detta går till och hur tvättprogram kan programmeras med hjälp av persondator beskrivs i en separat beskrivning).

Minneskortet beskrivs närmare i avsnitt "Minneskort".



3582

Tid förördröjd start (tim, min)

Programnamn

Om du önskar se den informationstext som eventuellt finns om programmet:

Tryck på **TEXT**.

"Text" innebär information

Den text som syns är en utökad information om det tvättprogram som valts. Texten skrivs in då ett nytt tvättprogram programmeras. Detta beskrivs i programmeringsmanualen.

①

[START]

Välj 1 eller 2:

1 Starta programmet direkt:

Tryck på **START**.

②



2 Fördröjd start:

Mata in en tid med sifvertangenterna (Max 99 tim). Värdet syns till höger i teckenfönstret.

[START]

Tryck på **START**.

Fördröjd start

Fördröjd start innebär att maskinen väntar med att starta tvättprogrammet den tid som programmerats in.

Med denna funktion kan tvättmaskinen laddas på kvällen och startas tidigt nästa morgon för att vara klar då nästa arbetspass börjar.



Kvarvarande tid innan tvättmaskinen startar

Om du vill avbryta den fördröjda starten:

Tryck på **AVSLUT**

[AVSLUT]



3627

Under tvättning:

Tryck på [↔] för att maskinen skall göra en paus i tvättprogrammet.

Två sätt att göra en paus

Det finns två sätt för att få maskinen att göra en paus i tvättprogrammet:

- 1 Trycka på [↔].
- 2 Som en tilläggsfunktion. Denna beskrivs i avsnitt "Paus".

Under tvättprogrammet visas följande:

991 NORMAL 95°C STD
 PROGRAM MODUL: HUVUDTVÄTT
 MODUL TID: 720 SEK
 PROGRAMMERAD TEMPERATUR: 85°C
 NUVÄRANDE TEMPERATUR: 21°C
 ÅTERSTÅENDE PROGRAMTID: 70 MIN
 TRUMMVARVTAL: 48 RPM

VISA VIKT
SNABBMATNING

3583

↑ ↓ OK

VISA VIKT
SNABBMATNING
 PAUS
 MANUELLA FUNKTIONER
 TEXT
 VÄLJ NYTT TVÄTTPROGRAM
 ÄNDRA °F/°C
 AUTOMATISK ÅTERSTART

Aktuellt programsteg
 Återstående tid av programsteget.
 Vattnets sluttemperatur.
 Aktuell vattentemperatur.
 Återstående programtid.
 Trummans varvtal.

↓
 Om så önskas:
 ↑ **Välj funktion med piltangenterna.**
 OK **Tryck på OK.**

Att avsluta ett program i förtid

- Välj SNABBMATNING och tryck på OK. Mata fram till "PROGRAMSLUT" och tryck på OK.
- Vänta till dess att teckenfönstret visar "LUCKAN ÄR UPPLÅST".
- Nu kan luckan öppnas.

Tilläggsfunktioner under programmets gång

Snabbmatning (se avsnitt "Ändra värden i aktuell programsteg")

Snabbmatning av programmet till valfritt programsteg. Programmet kan snabbmatas både framåt och bakåt.

Visa vikt (se avsnitt "Visa vikt").


Aktuell vikt kan avläsas med stora siffror i teckenfönstret. Gäller endast maskin med installerad våg.

Ingen vattenreduktion (se avsnitt "Ingen vattenreduktion").

För maskin med installerad våg anpassas automatiskt vattenmängden efter tvättgodsvikten. Här finns möjlighet att förhindra att vattenmängden reduceras under pågående tvättprogram.

Paus (se avsnitt "Paus")

Tvättmaskinen stannar. Avloppsventilen förblir stängd.

Annat sätt att göra paus: Tryck in .

Manuella funktioner (se avsnitt "Manuell manövrering under programkörning")

Följande funktioner kan manövreras manuellt under programmets gång:

- samtliga vattenventiler, avlopp och ev pumpar.
- begränsning av högsta centrifugeringsvarvtal.
- motor på/av efter tvättprogrammets slut
- nerspolning av tvättmedel

Text (se avsnitt "Text")

Visa eventuell informationstext om tvättprogrammet.

Välj ett annat tvättprogram (se avsnitt "Välj ett nytt tvättprogram under programkörning")

Ett annat tvättprogram kan väljas när som helst under tvättningen. När funktionen valts avslutas den delfunktion (t ex sköljning) i det gamla programmet som just håller på och därefter startar det nya programmet från början.

Ändra temperatursort °C eller °F (se avsnitt "Ändra temperatursort °C/°F")

Automatisk återstart (se avsnitt "Automatisk återstart")

Du kan bestämma hur många gånger tvättprogrammet skall upprepas (återstartas) automatiskt.

Programbeskrivning

Följande program är fasta program i minnet.

Prog. nr.	Namn	Innehåll/tillämpning
991	Upstartsprogram	Om maskinen har stått stilla mer än två timmar skall du köra det här programmet innan du påbörjar något annat program.
992	Nivåkontroll	Avläs linjalen på insidan Programmet fyller maskinen till en referensnivå på 160 mm och håller den under 20 sekunder sedan trycker du på PAUS och tömmer maskinen. Processen upprepas fem gånger. Sedan fyller programmet maskinen till följande nivåer, den ena efter den andra: 100 mm, 130 mm, 160 mm och 200 mm. Varje nivå bibehålles 40 sekunder före tömning.
993	Viktkontroll	Programmet fyller maskinen med vatten till 18 kg, väntar 30 sekunder, roterar 60 sekunder och fyller därefter till 26 kg (+8) och dröjer 30 sekunder. Töm maskinen.
994	Temp. kontroll	Programmet fyller maskinen med vatten till nivån 130 mm och värmer i fem steg: 25°C i 2 minuter, 40°C i 2 minuter, 60°C i 2 minuter, 80°C i 2 minuter och 90°C i 2 minuter. Maskinen tömmer och fyller två gånger med kallt vatten till nivån 200 mm och avslutar med en centrifugering på 1000 varv/min under två minuter. Ringsignalen ljuder när programmet avslutas.
995	Låg centrifug. 500 rpm 1 min.	
996	Låg centrifug. 500 rpm 5 min.	
997	Cent. 775 rpm 2 min. (15 s 550)	
998	Cent. 950 rpm 4 min. (15 s 550 + 15 s 775)	
999	Hög centrifug. 1100 rpm 5 min. (15 + 15 + 20 s 950)	

Starta ett tvättprogram från programbiblioteket



3580

VÄLJ TVÄTTPROGRAM
GÅ TILL MENY

Om teckenfönstret inte ser ut så här:

Tryck upprepade gånger på .



Om "GÅ TILL MENY" är svart-markerad:

Tryck på .

VÄLJ TVÄTTPROGRAM
GÅ TILL MENY

OK

När "VÄLJ TVÄTTPROGRAM" är markerad:

Tryck OK.

Vad är programbiblioteket?

I programbiblioteket finns alla tvättprogram, både egna- och standardprogram, samlade med programnummer och namn, t. ex.:

1	EGET 40 °C
2	EGET 60 °C
3	EGET 90 °C
991	Uppstartsprogram
992	Nivåkontroll
993	Viktkontroll
994	Temp. kontroll
995	Låg centrifug. 500 rpm 1 min.
996	Låg centrifug. 500 rpm 5 min.
997	Cent. 775 rpm 2 min. (15 s 550)
998	Cent. 950 rpm 4 min. (15 s 550 + 15 s 775)
999	Hög centrifug. 1100 rpm 5 min. (15 + 15 + 20 s 950)

Varje gång ett nytt program läggs in i maskinens programminne läggs nummer och namn också automatiskt in i programbiblioteket.

Programbiblioteket kan användas för att starta tvättprogram men används också vid programmering då ett tvättprogram skall modifieras eller om ett nytt tvättprogram skall programmeras med ett gammalt program som grund.

VÄLJ TVÄTTPROGRAM
ANGE TVÄTTPROGRAMNUMMER:

0

FRÅN CLS ELLER SMC?

CLS SMC OK

4031 A

CLS

SMC

Om du vill välja ett program från programverkets programbibliotek:

Tryck på CLS.

Om du har ett Minneskort i programverket och vill välja ett program från kortet:

Tryck på SMC.

Välj bibliotek i menyn

Du kan också välja programbiblioteket genom att välja "GÅ TILL MENY" och därefter välja "TVÄTTPROGRAMBIBLIOTEK".

MENY

GÖR DITT VAL:

TVÄTTPROGRAMBIBLIOTEK

PROGRAMMERING

KONFIGURERING 1

MINNESKORT

SERVICEPROGRAM

STATISTIK

3590

↓ ↓ ↓ OK

TVÄTTPROGRAMBIBLIOTEK

PROGRAMMERING

KONFIGURERING 1

MINNESKORT

SERVICEPROGRAM

STATISTIK

MANUELLA FUNKTIONER

KONFIGURERING 2

AVSLUTA



3582

Fördröjd start (tim, min)

Programnamn

Om du önskar se den informationstext som eventuellt finns om programmet:

Tryck på **TEXT**.**"Text" innebär information**

Den text som syns är en utökad information om det tvättprogram som valts. Texten skrivs in då ett nytt tvättprogram programmeras. Detta beskrivs i programmeringsmanualen.

①

START

Välj 1 eller 2:

1 Starta programmet direkt:

Tryck på **START**.

②



2 Fördröjd start:

Mata in en tid med sifvertangenterna (Max 99 tim). Värdet syns till höger i teckenfönstret.

START

Tryck på **START**.**Fördröjd start**

Fördröjd start innebär att tvättprogrammet väntar med att starta den tid som programmerats in.

Med denna funktion kan tvättmaskinen laddas och på kvällen och startas tidigt nästa morgon för att vara klar då nästa arbetspass börjar.



Kvarvarande tid (i timmar och minuter) innan tvättmaskinen startar.

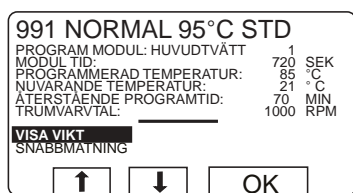
AVSLUT

Om du vill avbryta den fördröjda starten:

Tryck på **AVSLUT**.

De funktioner som finns tillgängliga under programkörningen beskrivs i avsnitten "Ändra värden i aktuellt programsteg - "Automatisk återstart".

Ändra värden i aktuellt programsteg



3584

Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").

Du kan ändra i följande programsteg


Förtvätt, Huvudtvätt, Sköljning, Avlopp, Blötläggning

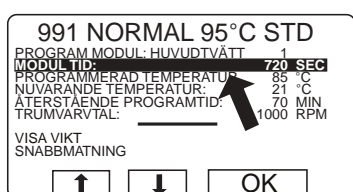
Programstegets längd (max 9998 sek), uppvärmningstemperatur (max 97°C).

Centrifugering

Programstegets längd (max 3599 sek), centrifugeringsvarvtalet



Tryck på  en eller flera gånger...



...så att önskad rad blir markerad.



Tryck på OK.



Skriv in det nya värdet med sifvertangenterna.



Tryck på OK.

Om du slog in fel värde

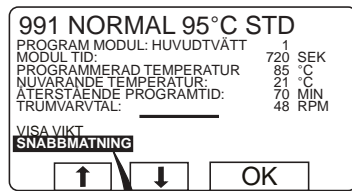
Fortsätt att slå in det riktiga värdet så kommer det att ersätta det felaktiga.

OBS Du måste alltid slå in det antal siffror som syns i teckenfönstret för att det gamla värdet skall raderas.

Ett exempel:

Du vill ändra stegtiden till **30** sek. Slå in **030** för att det gamla värdet skall raderas helt.

Snabbmatning



3583



Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").



Att avsluta ett program i förtid

- Välj SNABBMATNING och tryck på OK. Mata fram till "PROGRAMSLUT" och tryck på OK.
- Vänta till dess att teckenfönstret visar "LUCKAN ÄR UPPLÅST".
- Nu kan luckan öppnas.

Kontrollera att "SNABBMATNING" är markerad.

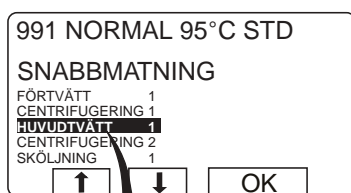
Om inte..



Tryck  eller  en eller flera gånger så att "SNABBMATNING" blir markerad.





Tryck på OK.



3586





Tryck  eller  en eller flera gånger till det programsteg du vill snabbmata till.

OK

Tryck på OK.

Snabbmatning både framåt och bakåt

Snabbmatningen fungerar både framåt () och bakåt ()

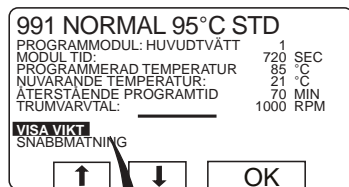
Vid snabbmatning framåt hoppar du över ett eller flera programsteg, och vid snabbmatning bakåt kommer ett eller flera programsteg att upprepas.

Automatiskt åter till normal visning

När du har valt en av funktionerna nedan har du 20 sekunder på dig. Om ingen tangent trycks in inom 20 sekunder återgår teckenfönstret automatiskt till normal visning vid tvätt.

Endast för maskin med installerad våg!

Visa vikt



4774




Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").

Visa vikt

Aktuell vikt visas med stora siffror i teckenfönstret (viktvisningsläge).

Om vågen inte är ansluten kommer felmeddelandet "OTILLÄTEN FUNKTION" att visas. Se avsnitt "Felsökning viktmatning" i handboken.



Tryck på  eller  en eller flera gånger så att "VISA VIKT" blir markerad.



Tryck på OK.



4775


Viktvisningsläge:

Den aktuella tara-kompenserade vikten visas med stora siffror i teckenfönstret.

Återgång till normal visning

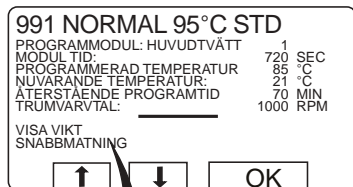
Återgång till normal visning sker efter den inställda viktvisningstiden i Konfigurering 1. Förinställt värde från leverantören är 20 sekunder.

Avbryta viktvisningen i förtid

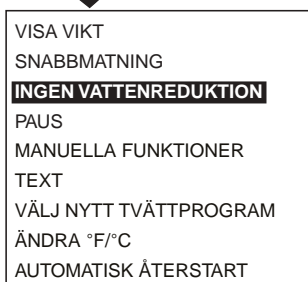
Tryck  eller välj ett nytt programnummer med sifvertangenterna.

Endast för maskin med installerad våg!

Ingen vattenreduktion (not for Wascator FOM71 CLS)



4776





Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").

Ingen vattenreduktion

Tvättgodset vägs under tvättningen och vattenmängden anpassas automatiskt efter tvättgodsvikten. Om maskinen inte är fullastad reduceras vattenmängden enligt en vattenreduktionstabell. När som helst i ett program kan du gå in och välja bort vattenreduktionen.

Observera att om du väljer "INGEN VATTENREDUKTION" gäller detta endast för den programkörning som pågår. Vid nästa programkörning sker vattenreduktion automatiskt igen.

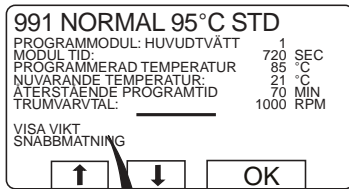


Tryck på  eller  en eller flera gånger så att "INGEN VATTENREDUKTION" blir markerad.

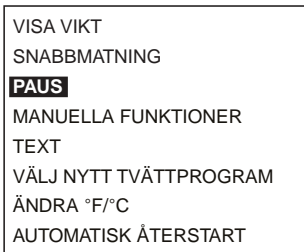




Tryck på OK.

Paus



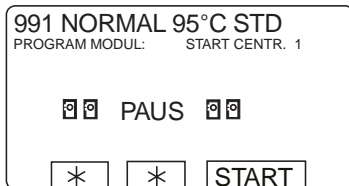
Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").



Tryck på  eller  en eller flera gånger så att "PAUS" blir markerad.



Tryck på OK.




Tryck på START för att återstarta tvättprogrammet.

Två sätt att göra en paus

Observera att du måste befinna dig i normalt tvättläge för att kunna göra en paus. Om du t ex är i manuella funktioner måste du lämna denna funktion för att kunna göra en paus.

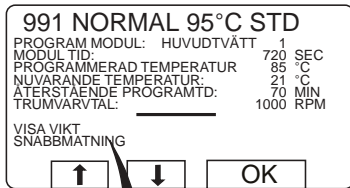
Det finns två sätt för att få maskinen att göra en paus i tvättprogrammet:

- 1 På det sätt som beskrivs i detta avsnitt.
- 2 Genom att trycka på .

När maskinen gör en paus...

- Programkörningen avbryts.
- Eventuell vattenpåfyllning avbryts.
- Eventuell uppvärmning avbryts.
- Motorn stannar.
- Avloppet förblir stängt.
- Luckan kan inte öppnas.

Manuell manövrering under programkörning



3585



Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").

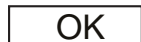
Två sorters manuell manövrering

Det finns två sorters manuell manövrering som du inte får blanda ihop med varandra:

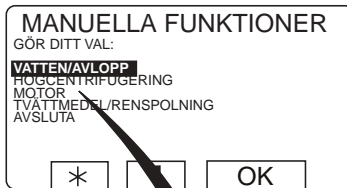
- **Manuell manövrering under programkörning**
Dessa funktioner beskrivs i detta avsnitt.
- **Manuell manövrering då du inte kör något program**
Dessa funktioner beskrivs i avsnitt "Manuell manövrering"..



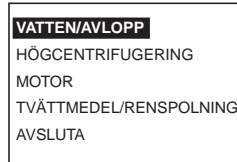
Tryck på  eller  en eller flera gånger så att "MANUELLA FUNKTIONER" blir markerad.



Tryck på OK.



3679



Välj funktion med piltangenterna.



Tryck på OK.

Automatiskt åter till normal visning

När du har valt en av funktionerna nedan har du 20 sekunder på dig. Om ingen tangent trycks in inom 20 sekunder återgår teckenfönstret automatiskt till normal visning vid tvätt.

Manuella funktioner under tvättningens gång

Vatten/avlopp (se avsnitt "Vatten/avlopp")

Samtliga vattenventiler samt avloppsventilen kan styras manuellt.

Högsta centrifugeringsvarval (se avsnitt "Maximalt centrifugeringsvarvtal")

Du kan begränsa det maximala centrifugeringsvarvtalet för det program som just pågår.

Motor (se avsnitt "Motorgång efter tvätt")

Motor på/av efter tvättprogrammets slut

Tvättmedelsventiler (se avsnitt "Nedspolning av tvättmedel")

Samtliga ventiler i tvättmedelsfacket eller yttre tvättmedeldosering kan styras manuellt.

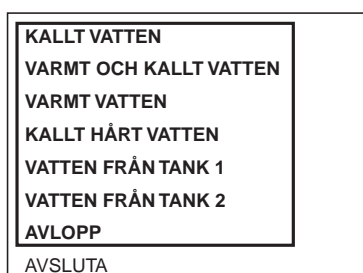
Vatten/avlopp



3680

Hur du väljer denna funktion, se avsnitt "Manuell manövrering under programkörning".

Vattennivå i trumman



Välj med hjälp av och någon av de fem vattenalternativen eller avlopp.

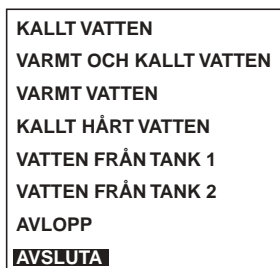
} Gäller ej för Wascator FOM71 CLS

ÖPPNA

Tryck på ÖPPNA. Funktionen aktiveras så länge knappen hålls intryckt och slutar omedelbart då knappen släpps.



När du är klar:



Tryck på upprepade gånger så att "AVSLUTA" blir markerad.

} Gäller ej för Wascator FOM71 CLS

OK

Tryck på OK.

Maximalt centrifugeringsvarvtal



3681

Hur du väljer denna funktion, se avsnitt "Manuell manövrering under programkörning".

Maximalt centrifugeringsvarvtal i pågående program.



Mata in det nya högsta centrifugeringsvarvtalet för programmet.



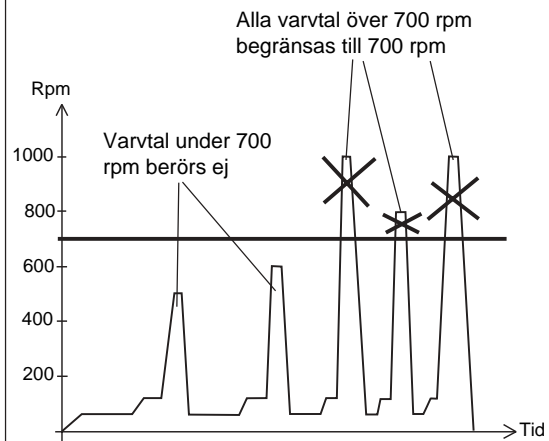
Tryck på OK.

Begränsa det högsta centrifugeringsvarvtalet

Med denna funktion kan du påverka vilket centrifugeringsvarvtal som skall vara det högsta tillåtna under programmets gång.

Ett exempel:

Antag att programmets högsta varvtal är 1000 rpm och att du programmerat in 700 rpm som högsta tillåtna varvtal.



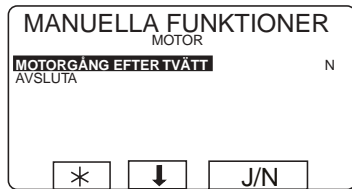
3682

Ändringen berör endast den pågående tvättningen. Ändringen gäller inte heller om det pågår en centrifugering när ändringen görs.

Nästa gång samma program körs gäller det ursprungliga varvtalet.

Du kan inte programmera in ett **högre** varvtal än programmets maximala varvtal.

Motorgång efter tvätt



3683

Hur du väljer denna funktion, se avsnitt "Manuell manövrering under programkörning".



Växlande funktion :
Tryck på **J/N** för att växla mellan Ja (J) och Nej (N).



När du är klar:
Tryck på **↓** så att "AVSLUTA" blir markerad.



Tryck på OK.

Motorrotation efter programslut

Om du svarar **Ja (J)**:

Motorn fortsätter att rotera med reverserande gång efter det att programmet slutat. Detta förhindrar att tvättgodset skrynklas.

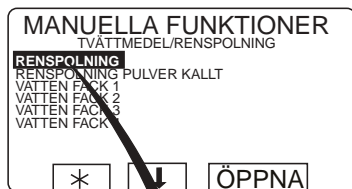
När programmet är slut visas följande teckenfönster:



4111

Tryck på **STOPP** för att stanna motorn.

Nedspolning av tvättmedel



3684

Hur du väljer denna funktion, se avsnitt "Manuell manövrering under programkörning".



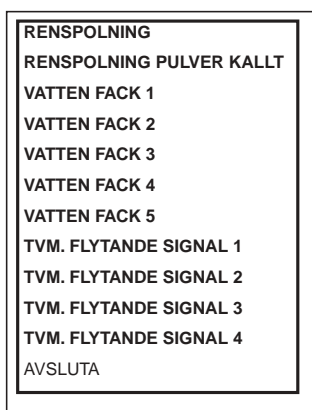
Välj med hjälp av  och  någon av funktionerna.

**Tvättmedel och renspolning****RENSPOLNING:**

Renspolning från tvättmedel i doseringssystemets tilloppsrör.

VATTEN/TVÄTTMEDEL :

Spolning i tvättmedelsbehållare eller dosering av tvättmedel från externt system.

**Tryck på ÖPPNA.**

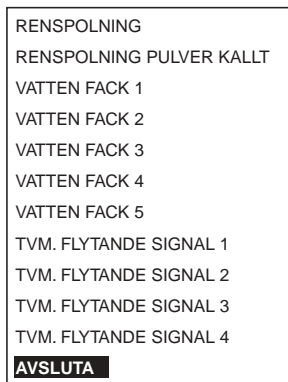
Funktionen aktiveras så länge knappen hålls intryckt och slutar omedelbart då knappen släpps.

ÖPPNA



När du är klar:

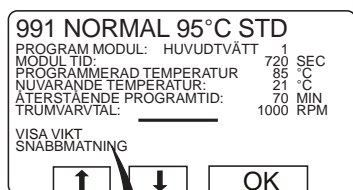
Tryck på  upprepade gånger så att "AVSLUTA" blir markerad.



OK

Tryck på OK.

Text



3592



Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").

"Text" innebär information

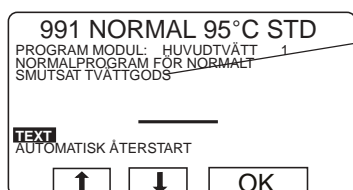
Den text som syns är en utökad information om det tvättprogram som just utförs. Texten skrivs in då ett nytt tvättprogram programmeras. Detta beskrivs i programmeringsmanualen.



Tryck på  eller  en eller flera gånger så att "TEXT" blir markerad.




Tryck på OK.



3630

Informationstext om tvättprogrammet.

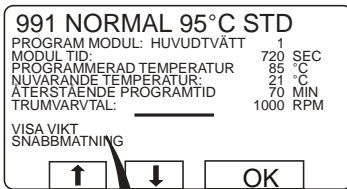


För att återgå till normal visning:
 Tryck åter på .

Automatiskt åter till normal visning

Om du inte tryckt på OK inom 20 sekunder återgår teckenfönstret automatiskt till normal visning.

Välj ett nytt tvättprogram under programkörning



3694





Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").

Välj ett nytt tvättprogram under programkörning

När som helst under pågående tvätt kan du välja ett nytt tvättprogram. När du gör detta avbryts den funktion, t ex sköljning, som pågår. Därefter startar det nya tvättprogrammet direkt och från början.

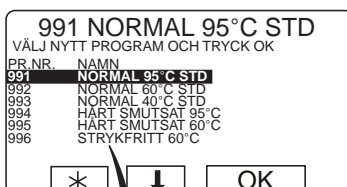
Denna funktion kan till exempel användas om du, efter att du startat ett tvättprogram, upptäcker att du valt fel program.



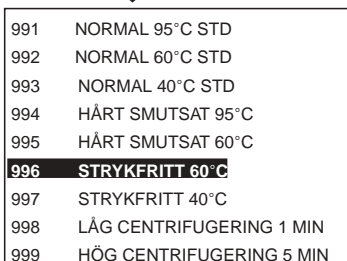
Tryck på  eller  en eller flera gånger så att "VÄLJ NYTT TVÄTTPROGRAM" blir markerad.



Tryck på OK.



3695



Tryck eventuellt på  en eller flera gånger...

...så att det nya tvättprogrammet blir markerat.



Tryck på OK.



Nu avbryts det gamla tvättprogrammet och det nya startar.

Automatiskt åter till normal visning

Om du inte tryckt på någon tangent inom 20 sekunder återgår teckenfönstret automatiskt till normal visning.

Vad är programbiblioteket?

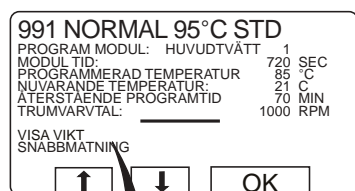
I programbiblioteket finns alla tvättprogram, både egna- och standardprogram, samlade med programnummer och namn, t. ex.:

1	EGET 40 °C
2	EGET 60 °C
3	EGET 90 °C
991	Uppstartsprogram
992	Nivåkontroll
993	Viktkontroll
994	Temp. kontroll
995	Låg centrifug. 500 rpm 1 min.
996	Låg centrifug. 500 rpm 5 min.
997	Cent. 775 rpm 2 min. (15 s 550)
998	Cent. 950 rpm 4 min. (15 s 550 + 15 s 775)
999	Hög centrifug. 1100 rpm 5 min. (15 + 15 + 20 s 950)

Varje gång ett nytt program läggs in i maskinens programminne läggs nummer och namn också automatiskt in i programbiblioteket.

Programbiblioteket kan användas för att starta tvättprogram men används också vid programmering då ett tvättprogram skall modifieras eller om ett nytt tvättprogram skall programmeras med ett gammalt program som grund.

Ändra temperatursort °C/°F



3696



Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").



Att ändra temperatursort °C/°F

Denna funktion ändrar temperatursort på alla temperaturvärden i teckenfönstret under tvättprogrammets gång.

Observera att ändringen endast gäller för det program och den programkörning som pågår. Vid nästa programkörning gäller åter den ursprungliga temperatursorten.

Om du varaktigt vill ändra temperatursort i samtliga program kan detta göras i funktionen "INSTÄLLNINGAR" som finns beskriven i Servicehandboken.

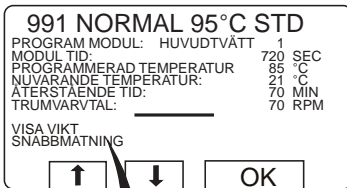


Tryck på  eller  en eller flera gånger så att "ÄNDRA °C/°F" blir markerad.



Tryck på OK.

Automatisk återstart



3593



Så här ser teckenfönstret ut under programkörning (se avsnitt "Starta tvättprogrammet").

Vad är Automatisk återstart?

Automatisk återstart innebär att samma program upprepas det antal gånger som skrivs in. Programmet startar om omedelbart utan att luckan kan öppnas. Om automatisk återstart har programmerats visas i teckenfönstret det antal omstarter som kvarstår.

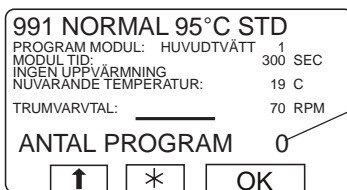
Funktionen används mest för teständamål.



Tryck på  en eller flera gånger så att "AUTOMATISK ÅTERSTART" blir markerad.



Tryck på OK.



3594

Antal omstarter som programmet kommer att göra.



2

3



5

6



8

9



Om så önskas:
Ändra antalet omstarter med sifferknapparna.



Tryck på OK.

Manuell manövrering

Välj manuell manövrering



Om teckenfönstret inte ser ut så här:

Tryck upprepade gånger på .

3589



Tryck på så att "GÅ TILL MENY" blir markerat.

Tryck på OK.



3685



Tryck sex gånger på ...

... så att "MANUELLA FUNKTIONER" blir markerat.



Tryck på OK.

Två sorters manuell manövrering

Det finns två sorters manuell manövrering som du inte får blanda ihop med varandra:

- **Manuell manövrering då du inte kör något program**
Dessa funktioner beskrivs i detta avsnitt.
- **Manuell manövrering under programkörning**
Dessa funktioner beskrivs i avsnitt "Manuell manövrering under programkörning".

Lås alltid luckan först!

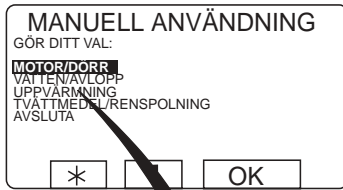
För att kunna manövrera maskinen manuellt måste du alltid först stänga och låsa luckan.

Låser luckan gör du i undermeny MOTOR/LUCKA, se avsnitt "Motor/lucka".

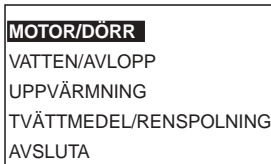
Allt återställs då du lämnar manuell manövrering

Alla inställningar av lucka, motor, temperatur och avlopp du gjort återställs då du lämnar manuell manövrering.

Luckan öppnas, motorn stannar, avloppet öppnar, uppvärmningen avbryts och temperaturvärdet sätts till 0.



3686



Välj funktion med piltangenterna.



Tryck på OK.

Manuell manövrering då inget tvättprogram pågår

Motor/lucka (se avsnitt "Motor/lucka")

Lås/lås upp luckan. Stäng på/stäng av motorn (normalvarv).

Vatten/avlopp (se avsnitt "Vatten/avlopp")

Manövrering av avloppsventil och samtliga vattenventiler.

Uppvärmning (se avsnitt "Uppvärmning")

Uppvärmning av vattnet till valfri temperatur.

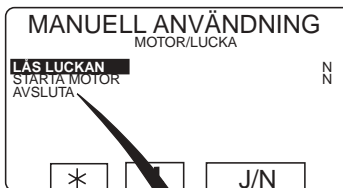
Tvättmedel/renspolning (se avsnitt "Nedspolning av tvättmedlet")

Samtliga ventiler i tvättmedelsfacket eller yttre tvättmedeldosering kan styras manuellt.

Avsluta


Gå tillbaka till MENY-fönstret.

Motor/lucka



3687




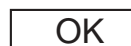
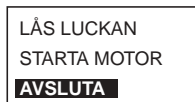
Tryck eventuellt på  för att välja någon av funktionerna.



Växlande funktion :
Tryck på J/N för att växla mellan Ja (J) och Nej (N).



När du är klar:
Tryck på  så att "AVSLUTA" blir markerad.



Tryck på OK.

Lås luckan och starta motorn

LÅS LUCKAN

Om du svarar **Ja (J)**:

Luckan låses. Observera att du alltid måste låsa luckan för att kunna manövrera tvättmaskinen manuellt.

STARTA MOTOR

Om du svarar **Ja (J)**:

Motorn startar och går med normalgång.

Vatten/avlopp

MANUELL ANVÄNDNING
VATTEN/AVLOPP N

STÄNG AVLOPPET
 KALLT VATTEN
 KALLT OCH VARMT VATTEN
 VARMT VATTEN
 KALLT HÅRT VATTEN
 VATTEN FRÅN TANK 1
 AVSLUTA

NIVÅ: 3 SKD

* [] J/N

3688

Hur du väljer denna funktion, se avsnitt "Välj manuell manövrering".



Välj med hjälp av  och  avlopp eller vattenpåfyllning med någon av de sex vattenalternativen.

STÄNG AVLOPPET
 KALLT VATTEN
 KALLT OCH VARMT VATTEN
 VARMT VATTEN
 KALLT HÅRT VATTEN
 VATTEN FRÅN TANK 1
 VATTEN FRÅN TANK 2
 AVSLUTA

Gäller ej för Wascator FOM71 CLS

J/N


Avlopp (växlande funktion) :
Tryck på J/N för att växla mellan Ja (J) och Nej (N).

ÖPPNA

Vattenpåfyllning:
Tryck på ÖPPNA.
 Funktionen aktiveras så länge knappen hålls intryckt och slutar omedelbart då knappen släpps.



STÄNG AVLOPPET
 KALLT VATTEN
 KALLT OCH VARMT VATTEN
 VARMT VATTEN
 KALLT HÅRT VATTEN
 VATTEN FRÅN TANK 1
 VATTEN FRÅN TANK 2
AVSLUTA

När du är klar:
Tryck på  så att "AVSLUTA" blir markerad.

Gäller ej för Wascator FOM71 CLS

OK

Tryck på OK.

Uppvärmning

MANUELL ANVÄNDNING
UPPVÄRMNING

ANGE ÖNSKAD TEMPERATUR
0° C

AKTUELL TEMPERATUR
24° C

* * START

Hur du väljer denna funktion, se avsnitt "Välj manuell manövrering".

Vald temperatur

Verklig temperatur

3689



Mata in den temperatur vattnet skall värmas till med siffertangenterna.

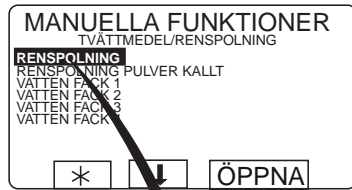
START

Tryck på START.
Nu börjar uppvärmningen.

STOPP

Om så önskas kan du avbryta uppvärmningen innan programmerad temperatur är uppnådd:
Gå åter in i denna funktion och tryck på STOPP.

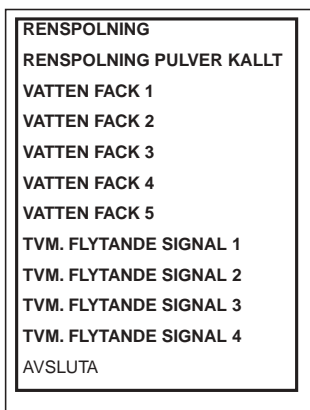
Nedspolning av tvättmedel



3684

Hur du väljer denna funktion, se avsnitt "Välj manuell manövrering".

Välj med hjälp av och någon av funktionerna.



Tvättmedel och renspolning

RENSPOLNING:
Renspolning från tvättmedel i doseringssystemets tilloppsrör.

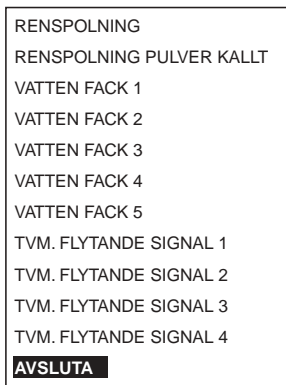
VATTEN/TVÄTTMEDEL:
Spolning i tvättmedelsbehållare eller dosering av tvättmedel från externt system.

Tryck på ÖPPNA.
Funktionen aktiveras så länge knappen hålls intryckt och slutar omedelbart då knappen släpps.

ÖPPNA



När du är klar:
Tryck på upprepade gånger så att "AVSLUTA" blir markerad.



OK


Tryck på OK.


Statistik

Välj statistik



3589

Om teckenfönstret inte ser ut så här:
Tryck upprepade gånger på .

Tryck på  så att "GÅ TILL MENY" blir markerat.

VÄLJ TVÄTTPROGRAM
GÅ TILL MENY

OK

Tryck på OK.



3691

Tryck fem gånger på ...



... så att "STATISTIK" blir markerat.

OK

Tryck på OK.

STATISTIK			
TOTAL ANVÄNDNINGSTID TIMMAR			0
TRIPPRÅKNEVERK TIMMAR			0
TIMMAR EFTER SENASTE SERVICE			0
SENASTE 5 FELKODER		PROGRAM	TIMMAR
08	INGEN VÄRME	991	0
08	INGEN VÄRME	996	0
08	INGEN VÄRME	993	0
08	INGEN VÄRME	991	0
08	INGEN VÄRME	991	0

3690



För att visa nästa sida med statistik:
Tryck på

STATISTIK			
PROGRAM	TVÄTTAR	PROGRAM	TVÄTTAR
2	4	10	0
12	0	52	0
78	0	123	0
991	35	992	3
993	1	994	0
995	0	996	0
997	0	998	0
999	0		

3958



För att visa nästa sida med statistik:
Tryck på

STATISTIK			
PROGRAM	TVÄTTAR	PROGRAM	TVÄTTAR
S 1	0	S 2	0
S 5	0	S 6	0
S 80	0	S 90	0
S 99	0	S 991	0
S 992	0	S 993	0
S 994	0	S 995	0
S 996	0	S 997	0
S 998	0	S 999	0

4040

Om det sitter ett minneskort i programverket visas programstatistik för kortet. Ett "S" framför programnumret visar att det är ett minneskort-program.

AVSLUT

När du vill avsluta visningen av statistik:
Tryck på **AVSLUTA**

Statistikfunktionen

I statistikfunktionen får du följande statistiska upplysningar:

TOTAL ANVÄNDNINGSTID TIMMAR:

Visar maskinens totala drifttid sedan den installerades.

TRIPPRÅKNEVERK TIMMAR :

Ett nollställbart drifttidregister. Registret kan till exempel användas för att visa drifttiden sedan senaste servicetillfälle. Hur nollställningen går till beskrivs i avsnitt "Nollställning av statistikregister".

TIMMAR EFTER SENASTE SERVICE:

Ett register som visar hur lång tid det gått sedan förra servicetillfället. Registret kan också användas för att ge en signal i teckenfönstret om att det är dags för ny service. (Se servicehandboken, avsnitt Konfigurering 1).

SENASTE 5 FELKODER:

Visar vilka de senaste felkoderna varit, vilket program som då kördes och under vilken timme av maskinens totala drifttid som felet inträffade.

ANTAL TVÄTTAR FÖR VARJE PROGRAM:

Visar statistik både för program i programverket och för program på det minneskort som sitter i programverket.

Nollställning av statistikregister




3589



Om teckenfönstret inte ser ut så här:

Tryck upprepade gånger på



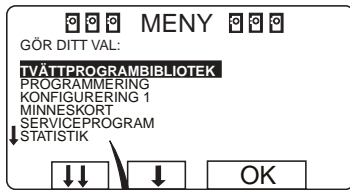
Tryck på  så att "GÅ TILL MENY" blir markerat.

Tryck på OK.

Nollställbara statistikregister

I statistikfunktionen finns följande register som kan nollställas:

- Trippräkneverk timmar.
- Timmar efter senaste service.
- Antal tvättar för program i programverket.
- Antal tvättar för program på det minneskort som sitter i programverket.



3693



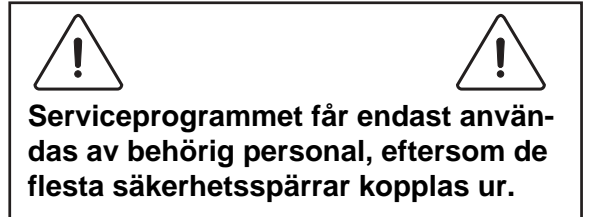
Tryck fyra gånger på ...



... så att "SERVICE-PROGRAM" blir markerat.



Tryck på OK.



4042 A



Nu kan du välja om du vill nollställa ett register eller om du vill justera vågen.



Tryck på tills rätt rad blir markerad och tryck OK.



Om du vill avsluta:



Tryck på tills AVSLUTA blir markerat.



Tryck på OK.

Timräkneverk, Timmar efter senaste service

SERVICEPROGRAM

GÖR DITT VAL:

SERVICEPROGRAM

NOLLSTÄLL TIMRÄKNEVERK

NOLLSTÄLL SERVICERÄKNEVERK

NOLLSTÄLL TVÄTTTRÄKNEVERK I CLS

NOLLSTÄLL TVÄTTTRÄKNEVERK I MINNESKORT

JUSTERING VÄG

KALIBRERING AV NIVÅGIVARE

↑ ↓ OK

4041A

Båda räkneverken nollställs på samma sätt.

Tryck på ↓ så att **NOLLSTÄLL TIMRÄKNEVERK** eller **NOLLSTÄLL SERVICERÄKNEVERK** blir markerat

Tryck på OK.



OK

NOLLSTÄLL RÄKNEVERK
CLS

ÄR DU SÄKER ?

TRYCK OK. TRYCK ANNARS NÅGON ANNAN KNAPP

* * OK

4043 A

Du får först en chans att ångra dig.

Om du **inte** vill nollställa registret:

Tryck på **valfri knapp utom OK.**

Om du vill nollställa registret:
Tryck på **OK.**

OK

Antal tvättar för program i programverk eller minneskort

SERVICEPROGRAM

GÖR DITT VAL:

SERVICEPROGRAM
 NOLLSTÄLL TIMRÄKNEVERK
 NOLLSTÄLL SERVICE RÄKNEVERK
NOLLSTÄLL TVÄTTRÄKNEVERK I CLS
 NOLLSTÄLL TVÄTTRÄKNEVERK I SMC

4044 A

Du kan nollställa program både i programverket och på det Minneskort som sitter i programverket.

Tryck på så att **NOLLSTÄLL TVÄTTRÄKNEVERK I CLS** eller **NOLLSTÄLL TVÄTTRÄKNEVERK I MINNESKORT** blir markerade.



Tryck på OK.

**NOLLSTÄLL RÄKNEVERK
CLS**

FRÅN PROGRAMNUMMER:
0

TILL PROGRAMNUMMER:
0

FÖR AVSLUT: TILL PROGRAMMNUMMER = 0

4045 A

1	2	3
4	5	6
7	8	9
0		

Skriv in från och med vilket programnummer du vill nollställa antal tvättar.



Tryck på .

NOLLSTÄLL RÄKNEVERK
CLS

FRÅN PROGRAMNUMMER:
1

TILL PROGRAMNUMMER:
0

FÖR AVSLUT: TILL PROGRAMNUMMER = 0

* ↓ AVSLUT

4046 A

1 2 3

4 5 6

7 8 9

0

Skriv in till och med vilket
programnummer du vill
nollställa antal tvättar.

RADERA

Tryck på **RADERA**.

NOLLSTÄLL RÄKNEVERK
CLS

ÄR DU SÄKER ?

TRYCK OK. TRYCK ANNARS NÅGON ANNAN KNAPP

* * OK

4043 A

Du får först en chans att
ångra dig.

Om du **inte** vill nollställa
registret:

**Tryck på valfri knapp utom
OK.**

Om du vill nollställa registret:

Tryck på OK.

OK

Nu raderas antal tvättar för
de programnummer du
bestämt.

Om du vill ändra något
nummer du skrivit in:

**Tryck på ↑ om du vill
ändra det först inslagna
numret. Skriv in det nya
numret.**

Om du ångrar något:

Tryck på ←.

Endast för maskin med installerad våg!

Våg

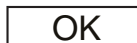
Justering våg

SERVICEPROGRAM			
GÖR DITT VAL:			
SERVICEPROGRAM			
NOLLSTÄLL TIMRÄKNEVERK			
NOLLSTÄLL SERVICEÄKNEVERK			
NOLLSTÄLL TVÄTTRÄKNEVERK I CLS			
NOLLSTÄLL TVÄTTRÄKNEVERK I MINNESKORT			
JUSTERING VÅG			
↑	↓	OK	

4777 A



Tryck på så att "JUSTERING VÅG" blir markerat.



Tryck på OK.



När du är klar: Tryck på upprepade gånger så att "AVSLUTA" blir markerad.

SERVICEPROGRAM			
GÖR DITT VAL:			
SERVICEPROGRAM			
NOLLSTÄLL TIMRÄKNEVERK			
NOLLSTÄLL SERVICEÄKNEVERK			
NOLLSTÄLL TVÄTTRÄKNEVERK I CLS			
NOLLSTÄLL TVÄTTRÄKNEVERK I MINNESKORT			
JUSTERING VÅG			
AVSLUTA			



Tryck på OK.

Justering våg

Följande funktioner finns under menyn JUSTERING VÅG:

Nollställ våg (se avsnitt "Nollställ våg").

Nollställning av våg gör du för att få vågen att visa noll när maskinen är olastad.

Nollställ tara (se avsnitt "Nollställ tara").

Nollställer en inställd taravikt.

Tarera våg (se avsnitt "Tarera våg").

Här kan du nollställa en vikt som ej ska räknas med i vägningen, t ex för ett emballage.

Sätt tara (se avsnitt "Sätt tara").

Här kan du bestämma en taravikt i hg.

Läs tara (se avsnitt "Läs tara").

Här avläser du inställt taravärde.

Kalibrera våg (se avsnitt "Kalibrera våg").

Kalibrering av vågen görs vid installation av en ny vågenhet.

Nollkalibrering (se avsnitt "Nollkalibrering").

Används efter installation av maskinen för att ställa in vågen på 0 när du inte kan nollställa den med "återställ vågen till 0".

Läs revisionsnummer (se avsnitt "Läs revisionsnummer").

Här kan du avläsa vågens revisionsnummer.

Om vågen ej är ansluten kommer felmeddelandet "VÅG EJ ANSLUTEN" upp i teckenfönstret. Anslut vågen och gör ett nytt försök. Se eventuellt avsnitt "Felsökning viktmatning" i handboken.

Endast för maskin med installerad våg!

Nollställ våg

4778

SERVICEPROGRAM
GÖR DITT VAL:

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG
NOLLKALIBRERING
LÄS REVISIONSNUMMER
AVSLUTA

Kontrollera att
"NOLLSTÄLL VÅG" är
markerat.

Om inte..



Tryck eller en
eller flera gånger så att
"NOLLSTÄLL VÅG" blir
markerat.



Tryck på OK.

4779

JUSTERING VÅG
NOLLSTÄLL VÅG
UTFÖRT. TRYCK OK



Tryck på OK.

Nollställning av vågen
utfört.

Nollställ våg

Nollställning av vågen görs för att få vågen att visa noll när maskinen är olastad.

Om nollställning ej utförts visas felmeddelandet "EJ UTFÖRT. TRYCK OK" i teckenfönstret. Felsökning görs enligt avsnitt "Felsökning viktmätning" i handboken.

Observera!

Maskinen måste vara helt olastad vid nollställning av vågen dvs varken vatten eller tvättgods får finnas i trumman. Luta dig inte mot maskinen.

Observera!

Efter ett strömavbrott visar alltid vågen 0, oavsett vilken last som finns i trumman. En nollställning av vågen måste därför göras.

Nollställ tara

4780

SERVICEPROGRAM
GÖR DITT VÄL:

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG

↑ ↓ OK



Tryck en gång på ↓ så att "NOLLSTÄLL TARA" blir markerat.

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG
NOLLKALIBRERING
LÄS REVISIONSNUMMER
AVSLUTA



Tryck på OK.

4781

JUSTERING VÅG
NOLLSTÄLL TARA
UTFÖRT. TRYCK OK

* * OK

Nollställning av taran är utfört.



Tryck på OK.

Nollställ tara

Nollställer en inställd taravikt.

Om nollställning av taran ej utförts visas felmeddelandet "EJ UTFÖRT. TRYCK OK" i teckenfönstret. Felsökning görs enligt avsnitt "Felsökning viktmatning" i handboken.

Tarera våg


SERVICEPROGRAM
GÖR DITT VAL:

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG

↑ ↓ OK

4782



Tryck två gånger på  så att "TARERA VÅG" blir markerat.

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG
NOLLKALIBRERING
LÄS REVISIONSNUMMER
AVSLUTA

OK

Tryck på OK.

Tarera våg

Tarering innebär att du först belastar trumman med t ex ett emballage och sedan nollställer vågen så att emballaget inte räknas med i viktmätningen.

Om tareringen ej utförts visas felmeddelandet "EJ UTFÖRT. TRYCK OK" i teckenfönstret. Felsökning görs enligt avsnitt "Felsökning viktmätning" i handboken.

JUSTERING VÅG
TARERA VÅG

UTFÖRT. TRYCK OK

* * OK

4783

Tarering riktigt utförd.

OK

Tryck på OK.

Sätt tara

SERVICEPROGRAM
GÖR DITT VAL:

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG

↑ ↓ OK

4784



Tryck tre gånger på ↓
så att "SÄTT TARA" blir
markerat.

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG
NOLLKALIBRERING
LÄS REVISIONSNUMMER
AVSLUTA



Tryck på OK.

JUSTERING VÅG
SÄTT TARA
ANGE TARAN I HG OCH TRYCK OK

* * OK

4785

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0

Mata in en önskad tara i
hg med siffer-
tangenterna.



Tryck på OK.

JUSTERING VÅG
SÄTT TARA
UTFÖRT. TRYCK OK

* * OK

4786



Tryck på OK.

Tareringen riktigt utförd.

Sätt tara

Här kan du själv bestämma ett värde på taran d v s en vikt som vågen ej ska ta hänsyn till när vikten visas i teckenfönstret. Om det sedan tidigare finns ett värde på taran så raderas det automatiskt.

Om tareringen ej utförts visas felmeddelandet "EJ UTFÖRT. TRYCK OK" i teckenfönstret. Felsökning görs enligt avsnitt "Felsökning viktmatning" i handboken.

Läs tara


SERVICEPROGRAM
GÖR DITT VAL:

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG

↑ ↓ OK

4787



Tryck fyra gånger på  så att "LÄS TARA" blir markerat.

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÄS TARA
KALIBRERA VÅG
NOLLKALIBRERING
LÄS REVISIONSNUMMER
AVSLUTA



Tryck på OK.

JUSTERING VÅG
LÄS TARA

10 HG

* * OK

4788



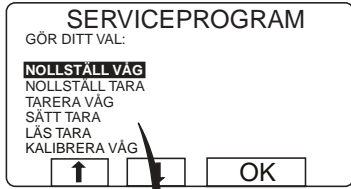
Läs av den inställda taran i hg.

Tryck på OK.

Läs tara

Här kan du avläsa det inställda värdet på taran.

Kalibrera våg



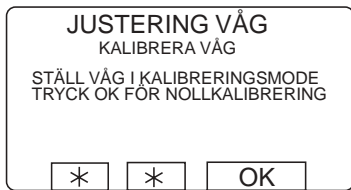
4789



Tryck fem gånger på så att "KALIBRERA VÅG" blir markerat.



Tryck på OK.



4790



Ställ kalibreringsomkopplaren i kalibreringsmode.

Tryck på OK.



4791



Tryck på OK.

Observera!

Kalibrering av vågen görs bara vid installation av en ny vågenhet!

Kalibrera våg

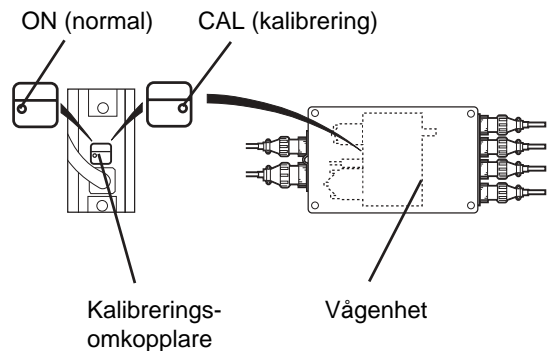
Om kalibreringen ej utförts visas felmeddelandet "EJ UTFÖRT. TRYCK OK" i teckenfönstret. Felsökning görs enligt avsnitt "Felsökning viktmatning" i handboken.

Observera!

Maskinen måste vara helt olastad vid kalibrering dvs varken vatten eller tvättgods får finnas i trumman.

Kalibreringsmode/normalmode

För att ställa om kalibreringsomkopplaren, som sitter i vågenheten, måste maskinens topplock monteras bort. Demontera de fyra skruvarna på vågenhetens lock. Därefter kan kalibreringsomkopplaren ställas i normalmode "ON" respektive kalibreringsmode "CAL".



4758 A

Endast för maskin med installerad våg!

JUSTERING VÅG
KALIBRERA VÅG
Fyll TRUMMA MED KALIBRERINGSVIKT
ANGE VIKTEN I HG OCH TRYCK OK

* * OK

4792

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0

Lägg kalibreringsvikten i trumman.

Mata in kalibreringsvikten i hg med sifvertangenterna.

OK

Tryck på OK.

Kalibreringsvikt

En vikt på mellan 20 och 40 kg ska användas som kalibreringsvikt.
En högre kalibreringsvikt ger en större noggrannhet i mätresultatet.

JUSTERING VÅG
KALIBRERA VÅG
UTFÖRT. TRYCK OK

* * OK

4791

OK

Tryck på OK.

JUSTERING VÅG
KALIBRERA VÅG
AVLÄGSNA VIKTEN OCH TRYCK OK

* * OK

4793

OK

Avlägsna kalibreringsvikten.

Tryck på OK.

JUSTERING VÅG
KALIBRERA VÅG
TRYCK OK FÖR NOLLKALIBRERING

* * OK

4794

OK

Vill du fortsätta nollkalibreringen:

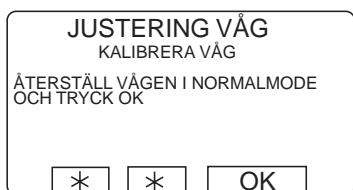
Tryck på OK.



4791



Tryck på OK.



4795

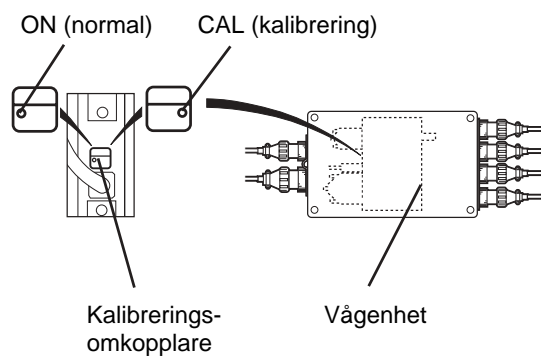


Återställ kalibrerings-
omkopplaren i
normalmode.

Tryck på OK.

Kalibreringsmode/normalmode

För att ställa om kalibreringsomkopplaren, som sitter i vågenheten, måste maskinens topplock monteras bort. Demontera de fyra skruvarna på vågenhetens lock. Därefter kan kalibreringsomkopplaren ställas i normalmode "ON" respektive kalibreringsmode "CAL".



4758 A

Endast för maskin med installerad våg!

Nollkalibrering

SERVICEPROGRAM
GÖR DITT VÄL:

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÅS TARA
KALIBRERA VÅG

↑ ↓ OK

4796



Tryck sex gånger på ↓
så att "NOLL-
KALIBRERING" blir
markerat.

NOLLSTÄLL VÅG
NOLLSTÄLL TARA
TARERA VÅG
SÄTT TARA
LÅS TARA
KALIBRERA VÅG
NOLLKALIBRERING
LÅS REVISIONSNUMMER
AVSLUTA



Tryck på OK.

JUSTERING VÅG
NOLLKALIBRERING
TRYCK OK FÖR NOLLKALIBRERING

* * OK

4797



Vill du nollkalibrera vågen:

Tryck på OK.

JUSTERING VÅG
NOLLKALIBRERING
UTFÖRT. TRYCK OK

* * OK

4798



Nollkalibrering av vågen
utfört.

Tryck på OK.

Nollkalibrering

Används efter installation av maskinen för att ställa in vågen på 0 när du inte kan nollställa den med "återställ vågen till 0".

Om nollkalibreringen ej utförts visas felmeddelandet "EJ UTFÖRT. TRYCK OK" i teckenfönstret. Felsökning görs enligt avsnitt "Felsökning viktmatning" i handboken.

Observera!

Maskinen måste vara helt olastad vid kalibrering d v s varken vatten eller tvättgods får finnas i trumman.

Läs revisionsnummer

SERVICEPROGRAM
GÖR DITT VAL:
NOLLSTÄLL VÅG
 NOLLSTÄLL TARA
 TARERA VÅG
 SÄTT TARA
 LÄS TARA
 KALIBRERA VÅG

↑ ↓ OK

4799



Tryck sju gånger på  så att "LÄS REVISIONSNUMMER" blir markerat.

NOLLSTÄLL VÅG
 NOLLSTÄLL TARA
 TARERA VÅG
 SÄTT TARA
 LÄS TARA
 KALIBRERA VÅG
 NOLLKALIBRERING
LÄS REVISIONSNUMMER
 AVSLUTA



Tryck på OK.

JUSTERING VÅG
LÄS REVISIONSNUMMER
 STATHMOS AB 3050 REV 00521

* * OK

4800



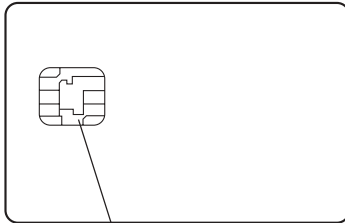
Läs av revisionsnumret.

Tryck på OK.

Läs revisionsnummer
 Vid ett eventuellt fel på vågen (som ej kan avhjälpas med avsnittet "Felsökning viktmatning" i handboken) läs av vågens revisionsnummer innan du tar kontakt med leverantörens serviceavdelning.

Minneskort

Allmänt



3605

Minneskrets

Ett minneskort är ett plastkort i kreditkortsformat som innehåller en elektronisk minneskrets. På minneskortet kan man lagra ca 10 - 15 normalstora tvättprogram. Är programmen små får det plats fler program och är programmen stora får det plats färre. Med hjälp av minneskortet kan man:

- överföra tvättprogram mellan olika tvättmaskiner
- köra ett tvättprogram direkt från ett kort
- överföra tvättprogram från persondator till kort och från kort till persondator (hur detta går till och hur tvättprogram kan programmeras med hjälp av persondator beskrivs i en separat beskrivning).

Ett program som lagrats på ett minneskort kan vara spärrat. Spärrat minneskort innebär att:

- Programmet inte kan raderas eller kopieras till programverket på en tvättmaskin.
- Du inte kan ändra programmet eller se hur programmet är uppbyggt.
- För att köra programmet måste du ha tillgång till minneskortet och sätta det i programverket då programmet startas.

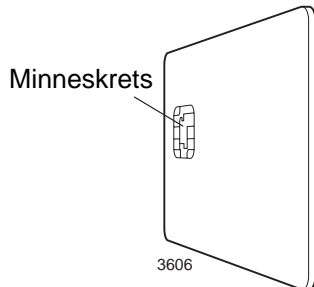
Öppna kort

Innehållet på Öppna kort kan laddas ned till maskinen. Innehållet i en maskin kan laddas till ett kort. Innehållet kan också laddas ned till flera maskiner.

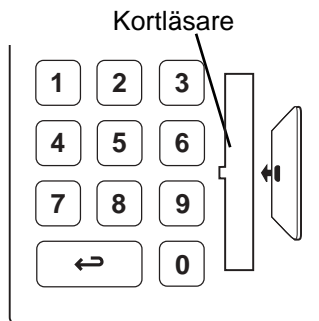
Spärrat kort

Innehållet på kortet kan inte ändras eller laddas till en maskin. Vid drift måste kortet stickas in i kortläsaren. Programmet kan inte laddas till kortet. Du kan emellertid radera kortet.

Välj funktionen "Minneskort"



Vänd minneskortet så att minneskretsen kommer i borte kanten och till vänster på minneskortet...



...och sätt minneskortet i kortläsaren på programverket.


4115



3589

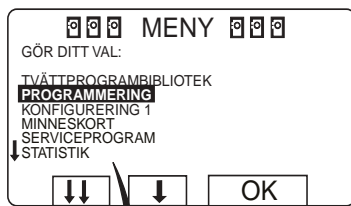
Om teckenfönstret inte ser ut så här:
Tryck upprepade gånger på



Tryck på  så att "GÅ TILL MENY" blir markerat.



Tryck på OK.



3596



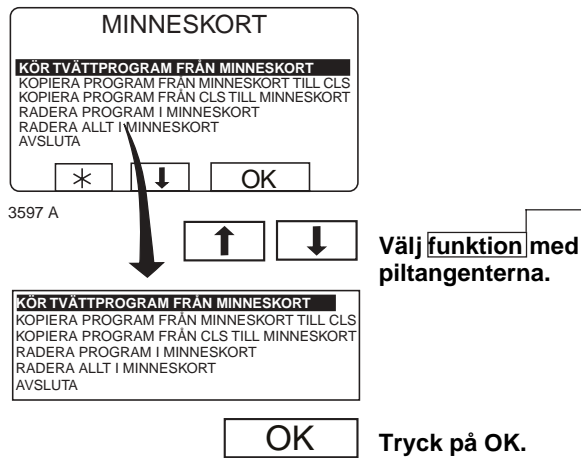
Tryck tre gånger på ...



... så att "MINNESKORT"
blir markerat.



Tryck på OK.



"Minneskort"-funktioner

Tvättprogram direkt från minneskort (se avsnitt "Kör tvättprogram från minneskort")

Tvättprogram på minneskort kan köras direkt, utan att först kopieras till tvättmaskinen. Minneskortet kan tas ur kortläsaren då programmet har startat.

Program på minneskort kan också vara spärrade vilket innebär att de endast kan köras direkt från minneskortet, inte kopieras eller modifieras.

Kopiera program från minneskort till programverkets programminne (se avsnitt "Kopiera program från minneskort till programverk")

Ett eller flera tvättprogram kan kopieras från minneskort till tvättmaskinens programminne. Observera att program på minneskortet som är spärrade inte kan kopieras till programminnet.

Kopiera program från programverkets programminne till minneskort (se avsnitt "Kopiera program från programverk till Minneskort")

Ett eller flera tvättprogram kan kopieras från programverkets programminne till minneskort. Minneskortet rymmer ca 10-15 normalstora tvättprogram.

Radera ett program på minneskortet (se avsnitt "Radera program från minneskort")

Radera hela minneskortet (se avsnitt "Radera samtliga program på Minneskort")

Kör tvättprogram från minneskort



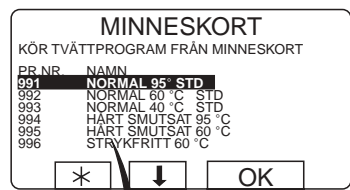
3598 A

Hur du får fram denna bild: se avsnitt "Välj funktionen minneskort".

Tryck eventuellt på **↑** en eller flera gånger så att "KÖR TVÄTTPROGRAM FRÅN MINNESKORT" blir markerat.

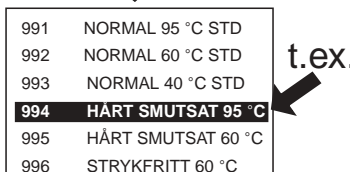


Tryck på OK.



3607

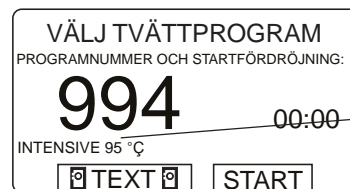
Tryck eventuellt på **↓** en eller flera gånger...



... så att önskat tvättprogram blir markerat.



Tryck på OK.



3608

Om du önskar se den informationstext som eventuellt finns om programmet: Tryck på TEXT.



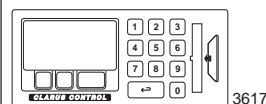
För att starta programmet: Tryck på START.

Då programmet har startat kan Minneskort tas bort ur kortläsaren.

Så här körs ett program från minneskort

Enkelt uttryckt har programverket två olika minnen, ett **programminne** där alla tvättprogram finns lagrade och ett **arbetsminne** där det program finns som används för tillfället. Det är från arbetsminnet programverket hämtar uppgifter om hur programmet skall köras.

När ett tvättprogram startas hämtas rätt program från programminnet och en kopia placeras i arbetsminnet.



3617

Programminne programverk

991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	HÅRT SMUTSAT 95°C
995	HÅRT SMUTSAT 60°C
996	STRYKFRIIT 60°C
997	STRYKFRIIT 40°C
998	LÅG CENTRIFUGERING 1 MIN
999	HÖG CENTRIFUGERING 5 MIN

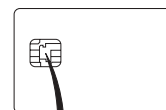
Arbetsminne programverk

997	STRYKFRIIT 40°C
-----	-----------------

Program som används för tillfället

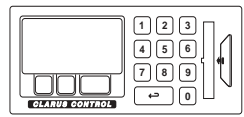
1	EGET 40 °C
2	EGET 60 °C
3	EGET 90 °C
991	Uppstartsprogram
992	Nivåkontroll
993	Viktkontroll
994	Temp. kontroll
995	Låg centrifug. 500 rpm 1 min.
996	Låg centrifug. 500 rpm 5 min.
997	Cent. 775 rpm 2 min. (15 s 550)
998	Cent. 950 rpm 4 min. (15 s 550 + 15 s 775)
999	Hög centrifug. 1100 rpm 5 min. (15 + 15 + 20 s 950)

När ett program startas från ett minneskort sker samma sak, nämligen att en kopia av programmet läggs i programverkets arbetsminne. Programkörningen sker därefter helt från arbetsminnet.



Programminne kort

1	EGET 40 GRADER
2	EGET 60 GRADER
3	EGET 90 GRADER
4	EGET YLLE 30 GR
5	EGET HÅRT SMUTSAT



3618

Programminne programverk

991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	HÅRT SMUTSAT 95°C
995	HÅRT SMUTSAT 60°C
996	STRYKFRIIT 60°C
997	STRYKFRIIT 40°C
998	LÅG CENTRIFUGERING 1 MIN
999	HÖG CENTRIFUGERING 5 MIN

Arbetsminne programverk

4	EGET YLLE 30 GR
---	-----------------

Därför kan minneskortet tas ut ur kortläsaren då programmet har startat.

När programmet är färdigt raderas det ur arbetsminnet.

Kopiera program från minneskort till programverk



3609 A

Hur du får fram denna bild: se avsnitt "Välj funktionen Minneskort".

Observera att spärrade program på Minneskort inte kan kopieras.

Tryck eventuellt på eller en eller flera gånger så att "KOPIERA PROGRAM FRÅN MINNESKORT TILL CLS" blir markerat.



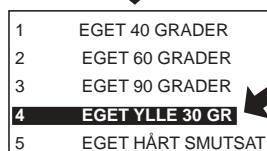
OK

Tryck på OK.



3610 A

Tryck eventuellt på en eller flera gånger...



t.ex. ... så att önskat tvättprogram blir markerat.

OK

Tryck på OK.

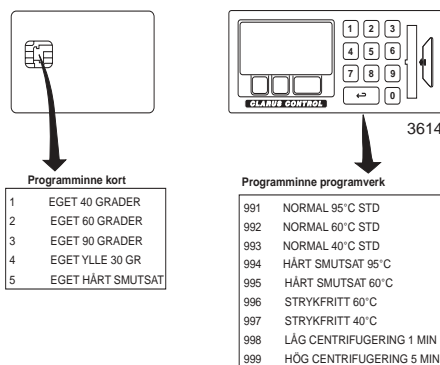
Vad är ett spärrat program?

Ett tvättprogram som programmerats i persondator kan förses med en behörighetsspärr. Detta innebär att:

- Programmet inte kan raderas eller kopieras till ett programverk i en tvättmaskin.
- Du inte kan ändra programmet eller se hur programmet är uppbyggt.
- För att köra programmet måste du ha tillgång till kortet och sätta det i programverket då programmet startas.

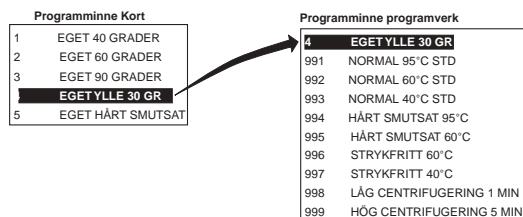
Vad händer då ett program kopieras?

Minneskortet och programverket har båda elektroniska minneskretsar som kan lagra tvättprogram. Minnet på minneskortet kan lagra ca 10-15 normalstora program medan minnet i programverket kan innehålla flera hundra program.



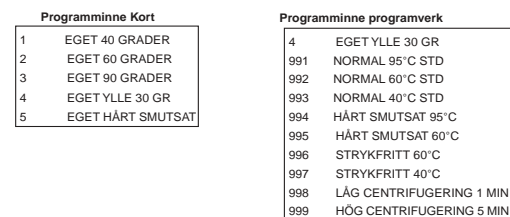
3614

Då ett program kopieras från minneskortet till programverket, flyttas en kopia av programmet från minneskortets minneskretsar till programverkets minneskretsar.



3615

Programmet ligger kvar på minneskortet och finns nu både på minneskortet och i programverket



3616

MINNESKORT
KOPIERA PROGRAM FRÅN MINNESKORT TILL CLS

VÄLJ NYTT PROGRAMNUMMER 123

TRYCK OK OM PROGRAMNUMMER ÄR RÄTT

* ↓ OK

3611 A

1 2 3

4 5 6

7 8 9

0

OK

Välj 1 eller 2:

1 Du vill ge programmet ett annat programnummer i programverket än det hade på minneskortet:

Mata in det nya programnumret med sifvertangenterna och tryck på OK.

2 Det gamla numret är OK:

Tryck direkt på OK.

MINNESKORT
KOPIERA PROGRAM FRÅN PCS TILL CLS

VÄLJ NYTT PROGRAMNUMMER 00

VALT NUMMER FINNS REDAN! RADERAS?
TRYCK OK ELLER ANGE NYTT NUMMER

* ↓ OK

4114 A

1 2 3

4 5 6

7 8 9

0

OK

Om det nummer du har valt redan finns kan du välja att:

1 Välja ett annat nummer.

Mata in det nya numret med sifvertangenterna och tryck på OK

2 Radera det gamla programmet med samma nummer.

Tryck direkt på OK.



3612 A

När programmet kopierats
(det tar bara några sekunder)
visas följande i
teckenfönstret.

Om du vill kopiera fler
program:
Tryck på valfri tangent.



4210 A



När du är klar:

Tryck på  uppregade
gångar så att "AVSLUTA"
blir markerad.

Tryck på OK.

Kopiera program från programverk till minneskort

MINNESKORT

KÖR TVÄTTPROGRAM FRÅN MINNESKORT
 KOPIERA PROGRAM FRÅN MINNESKORT TILL CLS
 KOPIERA PROGRAM FRÅN CLS TILL MINNESKORT
 RADERA PROGRAM I MINNESKORT
 RADERA ALLT I MINNESKORT
 AVSLUTA

* ↓ OK

3619 A



Tryck eventuellt på eller en eller flera gånger så att "KOPIERA PROGRAM FRÅN CLS TILL MINNESKORT" blir markerat.



KÖR TVÄTTPROGRAM FRÅN MINNESKORT
 KOPIERA PROGRAM FRÅN MINNESKORT TILL CLS
KOPIERA PROGRAM FRÅN CLS TILL MINNESKORT
 RADERA PROGRAM I MINNESKORT
 RADERA ALLT I MINNESKORT
 AVSLUTA

OK

Tryck på OK.

MINNESKORT

KOPIERA PROGRAM FRÅN PCS TILL MINNESKORT

PR. NR.	NAMN
991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	HÅRT SMUTSAT 95°C
995	HÅRT SMUTSAT 60°C
996	STRYKFRITT 60°C

* ↓ OK

3620



Tryck eventuellt på en eller flera gånger...

991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	HÅRT SMUTSAT 95°C
995	HÅRT SMUTSAT 60°C
996	STRYKFRITT 60°C
997	STRYKFRITT 40°C
998	LÅG CENTRIFUGERING 1 MIN
999	HÖG CENTRIFUGERING 5 MIN

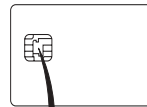
OK

Tryck på OK.

... så att önskat tvättprogram blir markerat.

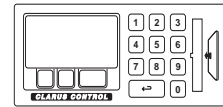
— Vad händer då ett program kopieras? —

Minneskortet och programverket har båda elektroniska minneskretsar som kan lagra tvättprogram. Minnet på minneskortet kan lagra ca 10-15 normalstora program medan minnet i programverket kan innehålla flera hundra program.



Programminne kort

1	EGET 40 GRADER
2	EGET 60 GRADER
3	EGET 90 GRADER
4	EGET YLLE 30 GR
5	EGET HÅRT SMUTSAT



Programminne programverk

991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	HÅRT SMUTSAT 95°C
995	HÅRT SMUTSAT 60°C
996	STRYKFRITT 60°C
997	STRYKFRITT 40°C
998	LÅG CENTRIFUGERING 1 MIN
999	HÖG CENTRIFUGERING 5 MIN

3614

Då ett program kopieras från programverket till minneskortet, flyttas en kopia av programmet från programverkets minneskretsar till minneskortets minneskretsar.

Programminne Kort

1	EGET 40 GRADER
2	EGET 60 GRADER
3	EGET 90 GRADER
4	EGET YLLE 30 GR
5	EGET HÅRT SMUTSAT
992	NORMAL 60°C STD

Programminne programverk

991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	HÅRT SMUTSAT 95°C
995	HÅRT SMUTSAT 60°C
996	STRYKFRITT 60°C
998	LÅG CENTRIFUGERING 1 MIN
999	HÖG CENTRIFUGERING 5 MIN

3621

Programmet ligger kvar i programverket och finns nu både i programverket och på minneskortet.

Programminne Kort

1	EGET 40 GRADER
2	EGET 60 GRADER
3	EGET 90 GRADER
4	EGET YLLE 30 GR
5	EGET HÅRT SMUTSAT
992	NORMAL 60°C STD

Programminne programverk

991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	HÅRT SMUTSAT 95°C
995	HÅRT SMUTSAT 60°C
996	STRYKFRITT 60°C
998	LÅG CENTRIFUGERING 1 MIN
999	HÖG CENTRIFUGERING 5 MIN

3622

MINNESKORT
 KOPIERA PROGRAM FRÅN CLS TILL MINNESKORT
 VÄLJ NYTT PROGRAMNUMMER 996
 TRYCK OK OM PROGRAMNUMMER ÄR OK

* ↓ OK

3623 A

1 2 3
 4 5 6
 7 8 9
 0

OK

Välj 1 eller 2:

1 Du vill ge programmet ett annat programnummer på Minneskort än det hade i programverket:

Mata in det nya programnumret med sifvertangenterna och tryck på OK.

2 Det gamla numret är OK:
Tryck direkt på OK.

MINNESKORT
 KOPIERA PROGRAM FRÅN PCS TILL CLS
 VÄLJ NYTT PROGRAMNUMMER 00
 VALT NUMMER FINNS REDAN! RADERAS?
 TRYCK OK ELLER ANGE NYTT NUMMER

* ↓ OK

4114 A

1 2 3
 4 5 6
 7 8 9
 0

OK

Om det nummer du har valt redan finns kan du välja att:

1 Välja ett annat nummer.

Mata in det nya numret med sifvertangenterna och tryck på OK

2 Radera det gamla programmet med samma nummer.

Tryck direkt på OK.



3612 A

När programmet kopierats
(det tar bara några sekunder)
visas följande i teckenfönstret.

Om du vill kopiera fler
program:
Tryck på valfri tangent.



4210 A



När du är klar:

Tryck på  **upprepade gånger så att "AVSLUTA" blir markerad.**

Tryck på OK.

Radera program från minneskortet

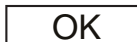


3625 A

Hur du får fram denna bild: se avsnitt "Välj funktionen minneskort".

Observera att spärrade program på minneskortet inte kan raderas.

Tryck eventuellt på eller en eller flera gånger så att "RADERA PROGRAM I MINNESKORT" blir markerat.



Tryck på OK.

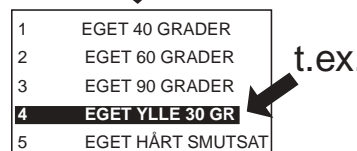
Vad är ett spärrat program?
Ett tvättprogram som programmerats i persondator kan förses med en behörighetsspärr. Detta innebär att:

- Programmet inte kan raderas eller kopieras till ett programverk i en tvättmaskin.
- Du inte kan ändra programmet eller se hur programmet är uppbyggt.
- För att köra programmet måste du ha tillgång till minneskortet och sätta det i programverket då programmet startas.



3626

Tryck eventuellt på en eller flera gånger...



... så att önskat tvättprogram blir markerat.



Tryck på OK.

Nu raderas programmet från minneskortet. Detta tar ca 5-15 sekunder.

Om du vill radera fler program:
Fortsätt på samma sätt enligt ovan.



4210 A



När du är klar:

Tryck på upprepade gånger så att "AVSLUTA" blir markerad.

Tryck på OK.

Radera samtliga program på minneskortet

MINNESKORT

KÖR TVÄTTPROGRAM FRÅN MINNESKORT
 KOPIERA PROGRAM FRÅN MINNESKORT TILL CLS
 KOPIERA PROGRAM FRÅN CLS TILL MINNESKORT
 RADERA PROGRAM I MINNESKORT
 RADERA ALLT I MINNESKORT
 AVSLUTA

* ↓ OK

4519 A



KÖR TVÄTTPROGRAM FRÅN MINNESKORT
 KOPIERA PROGRAM FRÅN MINNESKORT TILL CLS
 KOPIERA PROGRAM FRÅN CLS TILL MINNESKORT
 RADERA PROGRAM I MINNESKORT
 RADERA ALLT I MINNESKORT

OK

Observera att spärrade program på minneskortet inte kan raderas eller kopieras.

Tryck eventuellt på ↓ eller ↑ en eller flera gånger så att "RADERA ALLT I MINNESKORTET" blir markerat.

Tryck på OK.

Vad är ett spärrat program?

Ett tvättprogram som programmerats i persondator kan förses med en behörighetsspärr. Detta innebär att:

- Programmet inte kan raderas eller kopieras till ett programverk i en tvättmaskin.
- Du inte kan ändra programmet eller se hur programmet är uppbyggt.
- För att köra programmet måste du ha tillgång till minneskortet och sätta det i programverket då programmet startas.

MINNESKORT

RADERA ALLT I MINNESKORT

ALLA PROGRAM KOMMER ATT RADERAS !!

FORTSÄTTA? TRYCK OK.
 AVBRYT? TRYCK NÅGON ANNAN KNAPP.

↑ ↓ OK

3629

OK

Om du vill ångra ditt val:
Tryck valfri tangent utom OK.

Om du vill radera samtliga program på minneskortet (utom eventuella spärrade program):

Tryck OK.

Underhåll

Dagligen

- Rengör luckpackningen från tvättmedelsrester.
- Kontrollera att luckan inte läcker.
- Rengör tvättmedelslådan och torka av maskinen med en fuktig trasa.
- Kontrollera att avloppsventilen inte läcker.
- Starta maskinen och kontrollera att luckan är spärrad under programets gång. Snabbmata programmet till stopp och kontrollera att luckan inte kan öppnas förrän efter programslut.

Maskiner med våg

- Kontrollera så att panelen är monterad.
- Kontrollera så att inga föremål ligger på maskinen.
- Kontrollera så att tillopps- och avloppsslangarna hänger fritt.
- Kontrollera 0-vikt.

Varje månad

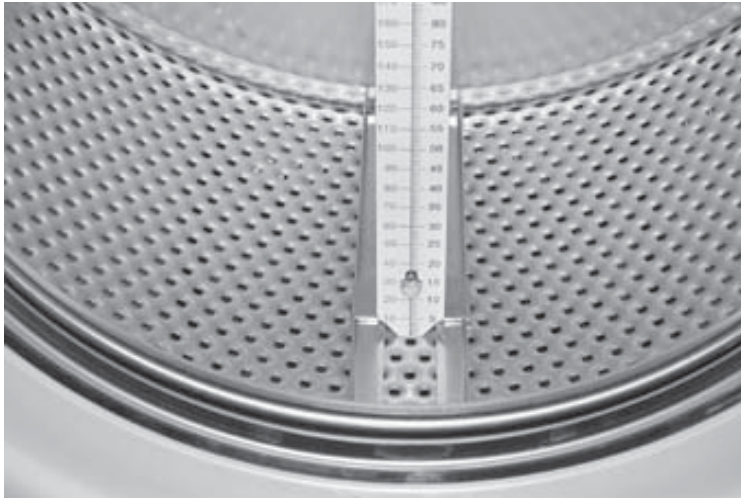
- Kontrollera att ventiler, slangar och anslutningar inte läcker.
- Avlägsna eventuell textilludd vid avloppsanslutningen, skarvar på avloppsledningen etc.

Kalibrering av nivåsystemet

Nivåsystemet kan kalibreras individuellt och manuellt. Kalibreringen startar i höjd med innertrumman. Kalibrering kan utföras upp till 250 mm över innertrummans undersida.

Med maskinen följer en linjal som gör att du kan avläsa vattennivån över innertrumman.

1



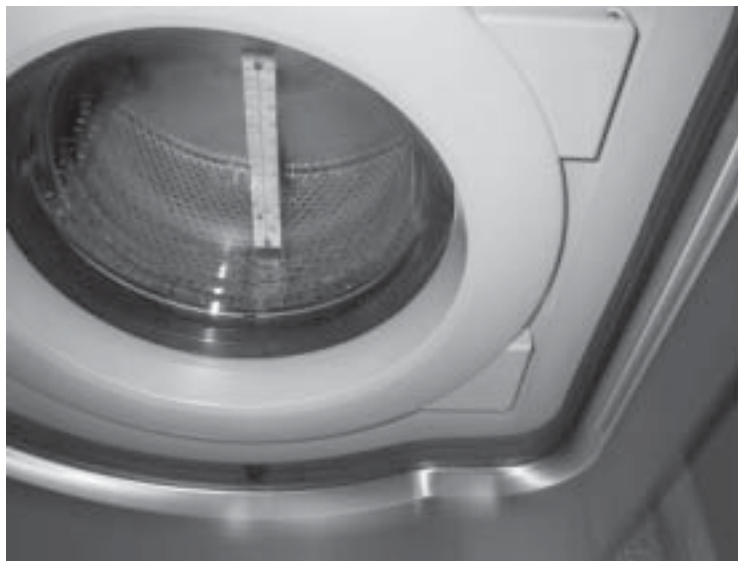
CLS 7.jpg

Bild

1

- Placera linjalen på trummans botten mitt emellan två lyftare och de främre och bakre gafflarna. Roter trumman så att linjalen är helt lodrät och kontrollera så att de tre stiftet i linjalen passar in i hålen på yttertrumman.
- Skjut ned skalan till botten av trumman och dra åt muttrarna.

2



IMG 0012.jpg

Bild

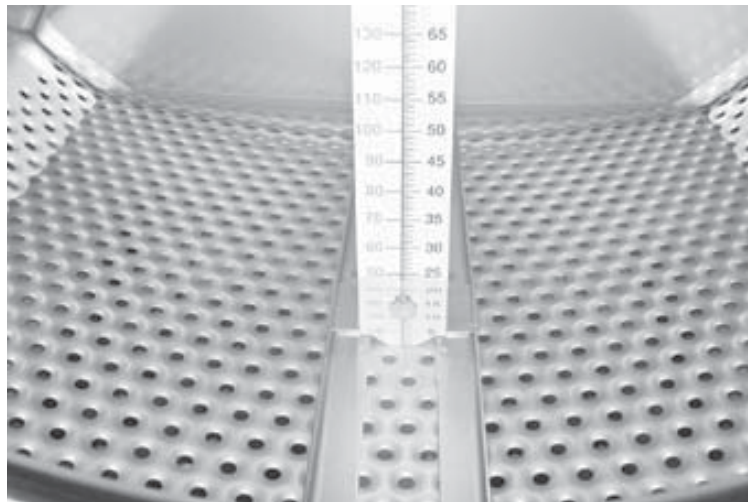
2

- Stäng luckan.

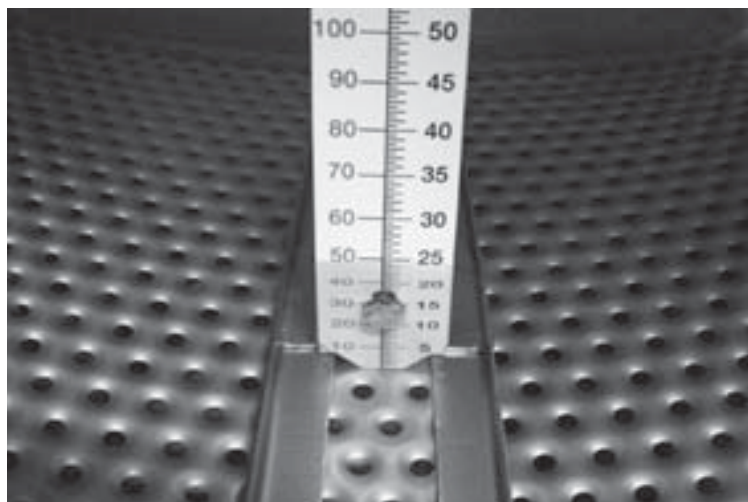
Bild
3

- Linjalen har två olika skalor, en i mm och en i RU-enheter (exakt 2 mm/RU enhet).
Kalibreringen skall ske på minst fem olika nivåer, den första precis när vatten börja strömma in i innertrumman. Du kan göra fler kalibreringssteg om det behövs.
 - Gå ner till "tillvalsmenyn"
 - Tryck på "välj"
 - Gå ner till "serviceprogram"

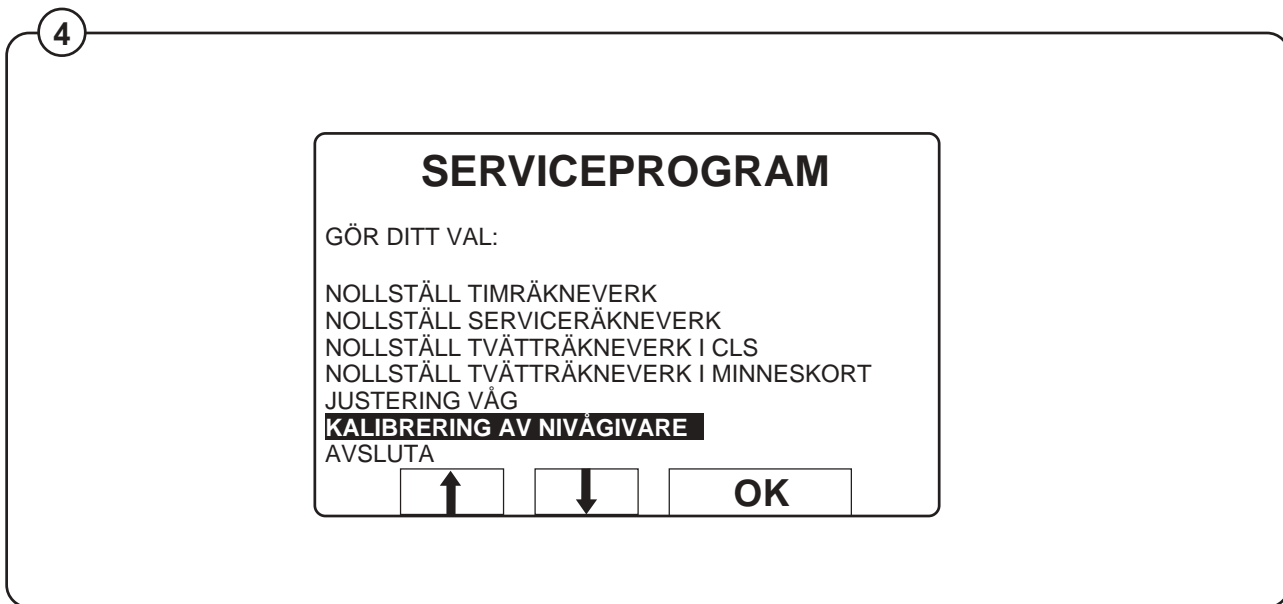
3



CLS 4.jpg



CLS 6.jpg



- Bild 4 • "Serviceprogram" visas på displayen.

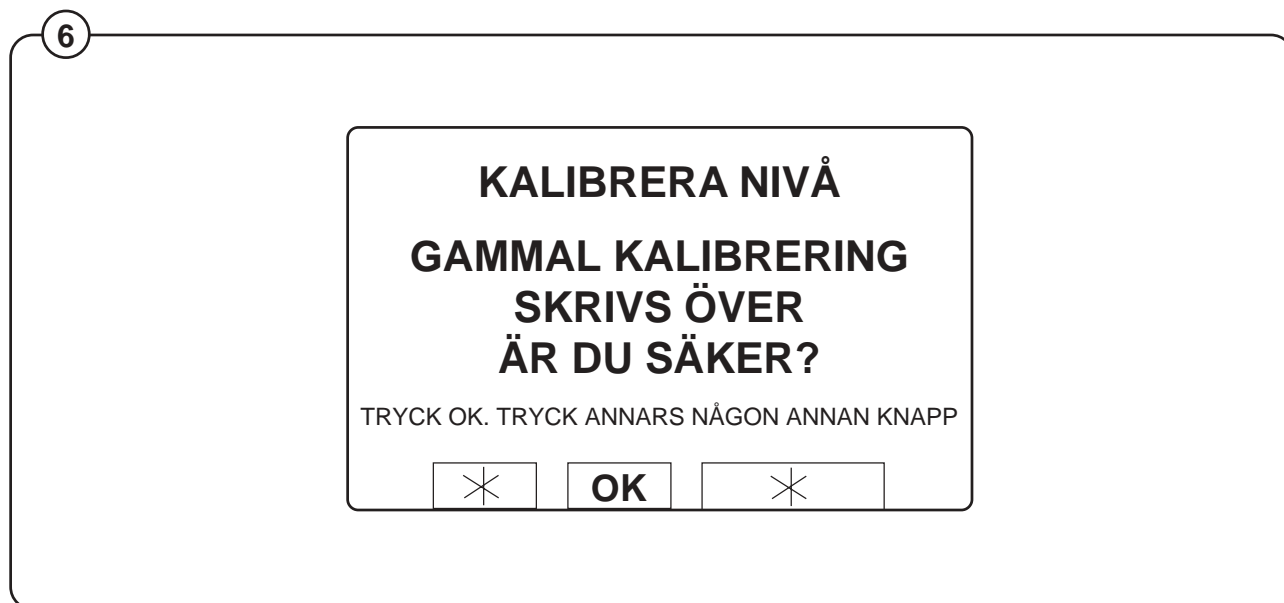
4

- Stäng luckan.
- Gå ner till "kalibrering av nivågivare"
- Tryck på "välj"

5

Bild
5

- Tryck på "öppna" för att fylla på till vattnet når innertrummans botten, där linjen placerats.
- Tryck "OK"
- Mata in värdet från linjalen som du avläst i RU-enheter (första inställningen är trummans nollnivå).
- Tryck "OK"
- Tryck på "öppna" för att fylla på mera vatten.
- Tryck "OK"
- Mata in värdet från linjalen i RU-enheter. (Om du matar in fel värde tryck på "CLR". Mata in ett nytt värde.
- Tryck "OK"
- Mata in ytterligare tre värden så att det totalt blir fem olika värden.
- När du matat in alla värden tryck på "spara"



- Bild**
- 6**
- Tryck "OK"
 - Gå ner till "avsluta"
 - Tryck på "välj"

Kalibrering av vågen (vågfunktionen)

Vågen är kalibrerad vid leveransen och justering skall inte behövas om inte delar i vågen behöver bytas. Däremot behöver den nollställas eftersom maskinens totalviktbehöver programmeras i vågen.

Kontrollera att tillopps- och avloppsslangarna är på plats och korrekt monterade.

Se till att alla luckor är monterade och att locket på nätanslutningen är monterad på maskinens översida.

- Gå in i "serviceprogram" som vid nivåkalibrering.
- När du är i "serviceprogram" gå till "justering av våg"
- Tryck på "välj"
- Gå ner till "nollställning"
- Tryck på "välj"
- Tryck på "välj" (se till att det inte ligger några föremål på maskinen. Och luta dig inte mot maskinen).
- När texten "nollställ vågen från kalibrering" visas, tryck på "välj"
- Gå ner till "avsluta"
- Tryck på "välj"
- Gå tillbaka till huvudmenyn.

Nollställningen av maskinen är nu klar och maskinens tomvikt skall avläsas på displayen som 0.0 kg (en avvikelse på ± 0.1 kg är tillåten). Om någon annan vikt visas på displayen måste hela nollställningen göras om från början.

Checklista vid kalibrering av Wascator FOM 71 CLS



Vissa av kontrollpunkterna gör att man kan utsättas för livsfarliga spänningar eller roterande delar och får därför bara utföras av godkänd personal.

Inspektioner skall utföras minst en gång om året. All mätutrustning skall vara av laboratorietyp (se lista nedan) med märketiketter och kalibreringen skall vara yngre än 12 månader.

Kalibreringsåtgärder se lista nedan och instruktionsboken som följer med varje maskin.

Följ instruktionen och rapportera alla värden i den xxx som medföljer denna instruktion.

En referensmaskin som klarar alla kalibreringsåtgärder följer specifikationen i IEC 456.

Nödvändig mätutrustning:

Vattenpass

Multimeter

Hastighetsmätare, digital tachometer

Temperaturinstrument

Tidur

Vikter

Kontroller som skall utföras

1. Spänning till värmeelement ***VARNING***

Lossa frontpanelen och mät resistansen över värmeelementen när de är kalla. Elementen skall ha rumstemperatur och maskinen skall inte ha körts på minst fem timmar.

Resistansen vid 20° skall vara:

Märkspänning enligt märkplåten på maskinen	Resistans
400/230 volt	28.5 - 29.7 ohm
415/240 volt	30.9 - 32.2 ohm

2. Visuell inspektion av värmeelementen ***VARNING***

Lossa ett av elementen och inspektera visuellt avlagringar av ludd eller kalk som kan minska värmeelementens effektivitet.

3. Nätspänning ***VARNING***

Mät matningsspänningen mellan L1 - L2 - L3 på den inkommande spänningen till maskinen.

4. Avvägning av maskinen

Maskinen skall installeras på en jämn horisontell yta. Kontrollera att maskinens översida är i våg. Mät med ett vattenpass. Avvikelsen i någon av hörnen får inte överstiga 5 mm.

5. Avloppsinstallation

Kontrollera avloppsinstallationen, minimidiametern på avloppet är 50 mm. Ett avlopp med 150 mm diameter rekommenderas, men är inte krav.

6. Vattenanslutning

Kontrollera vattnets matningstryck och fyllningshastighet. Matningstrycket skall vara mellan 200 - 600 kPa (2-6 bar). Mät matningshastigheten med "viktkontroll" programmet:

FOM 71 CLS Program 993 (18 kg)

Maskinen skall vara tom.

Matningstiden till 18 kg skall vara 60 – 75 sekunder.

7. Läckage vid avlopps- och matningsventiler

Kontrollera så att avlopps- och matningsventilerna inte läcker.

Kör viktkontrollprogrammet (se 6).

Vikt 8 kg. Låt maskinen vänta i 15 minuter.

Efter 15 minuter skall vikten inte ändras.

Avläsningsnoggrannhet ± 1 mm.

8. Kalibrering av den interna nivåskalan

Kalibrera nivåkontrollen enligt instruktionsboken.

9. Vattennivå

Kontroll och inställning av vattennivån.

Använd nivåkontrollprogrammet. Maskinen skall stå still och vara obelastad.

Kör nivåkontrollprogram 992. Programmet fyller till 100, 130, 160 och 200 mm.

Avläs vattennivån vid varje etapp på den interna linjalen. Maxavvikelse ± 5 mm.

10. Viktkontroll

Nollställ maskinen enligt instruktionsboken. Maskinen skall stå stilla. Placera en kalibrerad tiokilosvikt på maskinens översida. Läs av vågen. Upprepa med ytterligare en tiokilosvikt. Läs av vågen. Displayens vikt skall vara inom ± 0.1 kg jämfört med de kalibrerade vikterna.

11. Evakueringstid

Använd nivåkontrollprogram 992. Fyll till 160 mm. Töm vattnet. Mät tömningstiden tills flödet minskar. Max. tillåten tid 30 sekunder.

12. Temperaturkontroll

Använd temperaturkontrollprogram 994. Placera en temperatursond genom den övre luckpackningen och in i tvättvattnet. Du kan även använda temperaturmätningssystemet (måste kalibreras innan). Avläs temperaturerna vid 25°, 40°, 60° och 80° på maskinens display och jämför med instrumentet. Max. deviation $\pm 1^{\circ}\text{C}$.

13. Trumhastighet vid tvätt. ***VARNING***

Avlägsna bakstycket. Kör program 991.

Varvtalet skall mätas med en varvtalsmätare av reflektionstyp.

Reflektorn placeras på den stora remskivan. Tvätthastigheten skall mätas vid nominell spänning och med en belastning av 5 kg bomull.

Tillåtna hastighetsvariationer i båda riktningar: 52 ± 1 varv/min.

14. Centrifugeringshastighet ***VARNING***

Gör som i 13, men snabbmata till sista evakuering efter att tvättgodset fuktats och mät centrifugeringshastigheten med en välbalanserad last av våt bomull (torrvikt 5 kg). Vid maxvarv ställ hastigheten till 500 varv/min.

Centrifugeringshastigheten skall vara 500 ± 20 varv/min.

15. Inspelning av komplett program (ej krav)

Spela in hela IEC 60° bomullsprogrammet med hjälp av laboratoriebandspelaren. Använd inte någon last för att få bästa noggrannhet.

Parametrar att spela in som en funktion av tiden:

Temperatur

Vattenmängd

Hastighet

Öppna luckan under tvättcykel

Det går att öppna luckan under en tvättcykel, så att du kan ta prover av tvättilösningen.

Vissa villkor måste vara uppfyllda för att du ska kunna göra det:

- Vattennivån i maskinen får inte överstiga 38 RU när luckan öppnas.
- Vattentemperaturen får inte överstiga 60°C.

Det finns två godkända pauser för att öppna luckan under en tvättcykel.

- Programmerad paus – pausen är inprogrammerad i tvättcykeln.
- Genom att klicka ned i menyn och välja PAUS.



KALIBRERINGS PROTOKOLL

Wascator FOM 71CLS

Dokumentnummer: Sida: 1(3)

Maskinplacering:

Kalibrering utförd av:

Datum: Föregående kalibreringsdatum:

Signatur:

Maskindata:

Mätutrustning:

Wascator FOM 71CLS

Typ

Ser. No. /

SpänningV.....Hz.....

Instruktioner:

Instruktion hur man kalibrerar Wascator FOM 71 CLS finns i dokumentet: Referenskalibrering av Wascator FOM 71 CLS. Alla instrument och mätutrustning som erfordras för kalibreringen skall följa anvisningarna i ovanstående dokument.

Rapportsammandrag:

1. Värmeelementens effekt

230V: 28.5-29.7, 240V: 30.9-32.2 ohm

2. Visuell inspektion av värmeelementen.**3. Matningsspänning.****4. Avvägning av maskinen.****5. Avloppsinstallation.****6. Vattenanslutning.****7. Läckage vid avlopps- och matnings
ventiler.****8. Kalibrering av vattennivån.**

	Krävs	Uppmätt	Efter justering
R1 ohm			
R2 ohm			
R3 ohm			
Visuell	OK		
L1-L2			
L1-L3			
L2-L3			
lf-lr	< 5 mm		
rf-rr	< 5 mm		
lf-rf	< 5 mm		
lr-rr	< 5 mm		
d (mm)	> 50 mm		
P (bar)	2-6 bar		
Fyllningstid	60-75 sek		
Läckage	0 ± 1 mm		
Nivå	0-200 mm		

Washer extractors, Tumble dryers, Hydro extractors

Types: W.55H., W3..., WN3..., W4.H., EXSM.X., H1..., N1130..., N1190..., N2..., N3..., N4..., N5...

Product standards: EN 60335-2-4, -7, -11

EMF standards: EN 50366:2003 + A1

EMC standards: EN 61000-6-1 (2001) W.55H., W3..., W4.H., N1130, N1190, N2..., N3...
EN 61000-6-3 (2001) W.55H., W3..., WN3..., W4.H., EXSM.X., N1130, N1190, N2..., N3...
A11 (2003) WN3..., N5...
EN 61000-3-11 (2001) EXSM.X.
EN 61000-6-2 (2005) WN3..., N4..., N5...
EN 61000-6-3 (2007) N4...

Försäkran om överensstämmelse

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sverige

försäkrar under eget ansvar att denna produkt, med typbeteckning och enl. ovan, är tillverkad i överensstämmelse med följande direktiv:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (gäller endast N^{*****} och WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

CE Declaration of conformity

We, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sweden

declare under our sole responsibility that the product of the type stated above is manufactured in conformity with the following EU directives:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (N^{*****}... and WN3... only)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

EG-Konformitätserklärning

Wir, die, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Schweden

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt mit der oben genannten Typenbezeichnung mit folgenden EU-Richtlinien übereinstimmt:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (Nur N^{*****} und WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

Déclaration de conformité CE

Nous, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Suède

déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit des type et numéro de série indiqués ci-dessus est fabriqué conformément aux directives UE suivantes:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (N^{*****} et WN3... uniquement)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

Declaración de conformidad CE

Electrolux Laundry Systems Sweden AB
con sede en SE-341 80 Ljungby, Suecia

declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto cuyo tipo se especifica en el encabezado se ha fabricado conforme a las siguientes directivas:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (vale sólo N^{*****} y WN3)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

Erklæring om EU-overensstemmelse

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sverige

erklærer på eget ansvar, at produktet med typebetegnelse som angivet er fremstillet i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (gælder kun N^{*****} og WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Ruotsi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tuote, jonka tyyppitunnus lukee yllä, on valmistettu seuraavien [EU]-direktiivien mukaisesti:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (vain N^{*****} ja WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

EF-samsvarserklæring

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sverige,

erklærer på eget ansvar at dette produktet, med typebetegnelse og produktionsnummer som angitt nedenfor, er produsert i samsvar med bestemmelsene i følgende direktiver:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (gjelder bare N^{*****} og WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Zweden

verklaren hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het product van het type en met het serienummer zoals hieronder vermeld, is vervaardigd conform de volgende normen:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (alleen N^{*****} en WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

Dichiarazione CE di conformità

Noi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Svezia

dichiariamo sotto la nostra intera responsabilità che il prodotto del tipo specificato sopra è conforme alle seguenti direttive [UE]:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (solo N^{*****} e WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

Declaração CE de conformidade

Nós, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Suécia

declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto com os números de série e de tipo abaixo indicados é fabricado em conformidade com as seguintes diretivas [UE]:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (apenas N^{*****} e WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

H, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Σουηδία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν του ανωτέρω αναφερόμενου τύπου κατασκευάζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (N^{*****} και WN3... μόνο)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

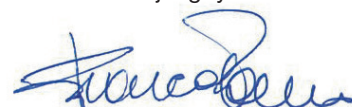
CE megfeleléségi nyilatkozat

Mi, az, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 8 Ljungby, Svédország

felelőségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az alább megadott típusú termék gyártása a következő EU-irányelvekkel összhangban történik:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (csak az N^{*****} és WN3... esetén)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

Ljungby 2010.08.16



Franco Panno
Vice President Technical Operations

471 1531-43/21

Page 1/2

Translation table for model name to type of approval

Commercial name	Type
W455H	W.55H.
W465H	W3...
W475H	W3...
W4105H	W3...
W4130H	W3...
W4180H	W3...
W4240H	W3...
W4300H	W3...
FOM71 CLS	W3...
WB4130H	W3...
WB4180H	W3...
PW9	W3...
W475S	W3...
W485S	W3...
W4105S	W3...
W4130S	W3...
W4180S	W3...
W4250S	W3...
W4330S	W3...
W475N	W3...
W485N	W3...
W4105N	W3...
W4130N	W3...
W4180N	W3...
W4250N	W3...
W4330N	W3...
WD4130H	WN3...
WD4240H	WN3...
W4400H	W4.H.
W4600H	W4.H.
W4850H	W4.H.
W41100H	W4.H.
W4280X	EXSM.X.
W4350X	EXSM.X.
W4600X	EXSM.X.
C240	H1...
C260	H1...
C240R	H1...
C260R	H1...
C290R	H1...
T4130	N1130..
T4190	N1190..
PD9	N1190..
T4250	N2...
T4350	N2...
T4300S	N3...
T4290	N4...
T4530	N4...
T4650	N4...
T4900	N4...
T41200	N4...
T4900CR	N4...
T41200CR	N4...
T4300LE	N5...

Ljungby 2010.08.16


Franco Panno
 Vice President Technical Operations



Skrotning av maskin

När maskinen inte längre skall användas måste den lämnas till en återvinningsstation för destruktion. Många detaljer i maskinen går att återanvända, men den innehåller även annat material som måste tas om hand på ett korrekt sätt. Lämna därför aldrig maskinen eller delar av maskinen i hushållsavfallet, eftersom det kan leda till hälsorisker eller skador på miljön.

Scrapping of machine

When the machine is no longer to be used, it must be submitted to a recycling facility for destruction. The majority of the components in the machine can be reused, but it also contains other material that must be taken care of in the correct way. Therefore, never mix the machine or its parts with domestic waste as this may lead to health hazards or damage to the environment.

Entsorgung des Geräts

Wenn das Gerät nicht länger im Gebrauch ist, muss dieses einer Recyclingstation zur Entsorgung zugeführt werden. Viele Komponenten des Geräts sind recyclingfähig, enthalten aber auch Materialien, die vorschriftsmäßig entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie daher das Gerät oder Geräteteile niemals im Hausmüll, da dies Gefahren für die Gesundheit oder Umweltschäden nach sich ziehen kann.

Mise au rebut de machine

Lorsque la machine n'est plus utilisée, elle doit être déposée à une installation de recyclage pour y être détruite. La majorité des composants de la machine peuvent être réutilisés mais celle-ci contient également d'autres matériaux qui doivent être traités correctement. C'est pourquoi vous ne devez jamais mélanger la machine ou ses pièces avec les ordures ménagères, risque de pollution pour l'environnement ou la santé.

Desguace de la máquina

Cuando la máquina no tenga que utilizarse más, ha de entregarse a una instalación de destrucción para su reciclado. La mayor parte de sus componentes pueden volver a utilizarse, pero consta también de otros materiales que han de ser tratados de la manera correcta. Por esa razón nunca mezclar la máquina ni sus partes con la basura doméstica pues esto podría constituir un peligro para la salud o dañar el medio ambiente.

Bortskaffelse af maskinen

Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.

Koneen hävittäminen

Kun koneita ei enää käytetä, se pitää luovuttaa kierrätyskeskukseen tuhottavaksi. Suurinta osaa koneen osista voidaan käyttää uudelleen, mutta se sisältää myös materiaaleja, jotka pitää käsitellä asianmukaisesti. Älä sen vuoksi koskaan laita koneita tai sen osia kotitalousjätteen sekaan, sillä se saattaa aiheuttaa terveysriskejä tai vahinkoa ympäristölle.

Skrotning av maskin

Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den leveres til en gjenvinningsstasjon for destruksjon. Det går an å gjenbruke mange deler av maskinen, men den inneholder også annet materiale som man må ta hånd om på riktig måte. Legg derfor aldri maskinen eller deler av maskinen i husholdningsavfallet, siden det kan føre til helse- eller miljøskader.

Afdanken van de machine

Als de machine niet langer gebruikt gaat worden, moet deze ter vernietiging worden aangeboden bij een recyclinginrichting. De meeste componenten van de machine kunnen worden hergebruikt, maar hij bevat ook ander materiaal dat op een juiste wijze moet worden behandeld. Daarom de machine of zijn onderdelen nooit bij het huisvuil zetten, want dat kan leiden tot gezondheidsrisico's of schade aan het milieu.

Rottamazione della macchina

Quando la macchina non può più essere utilizzata, deve essere affidata a un centro di riciclaggio che ne effettui la rottamazione. La maggior parte dei componenti della macchina sono riciclabili, ma ce ne sono anche alcuni che devono essere smaltiti in modo appropriato. Perciò, non mischiare mai la macchina o parti di essa con i normali rifiuti domestici, poiché ciò potrebbe comportare rischi per la salute o per l'ambiente.

Złomowanie maszyny

Wycofaną z użytkowania maszynę należy przekazać do zakładu utylizacji w celu złomowania. Większość podzespołów maszyny nadaje się do powtórnego wykorzystania, lecz zawiera ona także inne materiały, z którymi należy postępować w odpowiedni sposób. Z tego powodu niedozwolone jest łączenie maszyny lub jej części z odpadami domowymi, gdyż może to prowadzić do zagrożenia zdrowia lub szkody dla środowiska.

Vyřazení přístroje

Přístroj, který již nebude používán, by měl být odevzdán k likvidaci do ekodvora. Většina součástí přístroje může být opětovně použita, některé ale vyžadují likvidaci přesně daným způsobem. A proto nikdy nemíchejte dohromady přístroje nebo jejich části s domácím odpadem, mohlo by to vést ke zdravotním rizikům nebo k poškození životního prostředí.

Οριστική απόσυρση μηχανήματος

Όταν το μηχάνημα δεν προορίζεται για περαιτέρω χρήση, θα πρέπει να οδηγείται σε εγκατάσταση ανακύκλωσης για καταστροφή. Το μεγαλύτερο ποσοστό των εξαρτημάτων του μηχανήματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά, αλλά το μηχάνημα περιλαμβάνει και άλλα υλικά η διαλογή των οποίων θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κατάλληλο τρόπο. Κατά συνέπεια, μην αναμειγνύετε ποτέ το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του με οικιακά απορρίμματα καθώς αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνο για την υγεία ή επιβλαβές για το περιβάλλον.

Thinking of you

 **Electrolux**

Electrolux Laundry Systems Sweden AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com